

تحليل عوامل المشكلات في تعلم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر

المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

البحث العلمي



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
شعبة تعليم اللغة العربية  
قسم التربية الإسلامية واللغوية  
JEMBER

كلية التربية و العلوم التدريسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

نوفمبر ٢٠٢٣

رسالة الموافق من المشرف

تحليل عوامل المشكلات في تعلم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر

المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعة الأولى

شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التأسيسية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيبير

اعداد الطلبة :

معرفة الخيرة

ت ٢٠١٩٢٠٢٦

تمت الموافق على هذا البحث العلمي من طرف المشرف :

الدكتور الحاج رشدي بلعقوب , الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٩٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٢

رسالة القرار من المناقشين

تحليل عوامل المشكلات في تعلم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر

المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤م

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة  
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة وقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة،

وتستحق صاحبه الدرجة الأكاديمية "S.Pd"

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢١ نوفمبر ٢٠٢٣

أعضاء لجنة المناقشة

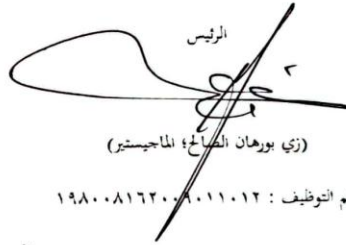
السكرتير



(محمد نيفام حمامي أيجاندراماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٧٩١٣٢٨٢٠١٤١١١٠٠٢

الرئيس



(زي بورهان الصالح ماجستير)

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٨٠١١٠١٢

الممتحنين :



١. الدكتور زين الدين الحاج زيني الماجستير

٢. الدكتور الحاج رشدي بايعقوب الماجستير

يصدق عليها عميد كلية التربية والعلوم التدريسية



الدكتور الحاج عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٤٢٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٥

ب

ب

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (العلق : ١)\*

“Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu yang menciptakan”



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

\*Departemen Agama RI, Al-qur'an (Bandung : Diponegoro,2021), Surah Al-alaaq: 1.

## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

١ . أبي عبد الخالق وأمي كوسيباتي رحمهما وأسعد الله في الدارين على كل حسنتهما وصبرهما وجدتهما التي تهدي كلها إلي طول حياتي.

٢ . أخي الكبير محمد صاحب و زوجته الأخي نانيك كورنياواتي وأخي الكبير عبد الهادي و زوجته الأخي نور رحمة.

٣ . الأساتيد والأساتيدات الكرماء، خصوصا الدكتور الحاج رشدي بايعقوب.

٤ . زميلاتي الأحباء في قسم تعليم اللغة العربية عامة وفي فصل الباء الأول الذين يشجعوني دائما، خصوصا ماهلية الحسنة، عائزة الصافي، خالية الزهرا، دفلا عافية، عليا إيكاجانواري، جوجو جاء عمينارسية.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## كلمة الشكر

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من سرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله وعلى آله وصحبه ومن دعا إلى يوم الدين.

إن الموضوع لهذا البحث العلمي "فعالية طريقة تعبير الصور العشوائية لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب في مدرسة مبدأ المعارف المتوسطة الإسلامية جومبانج جمبر ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م". في هذا البحث العلمي فضلت الباحثة شكرا كثيرا لمن ساعد وأرشد الباحثة في كتابة هذا البحث العلمي وتدوينها، وهم:

١. فضيلة الكريم، رئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور الحاج هيفني الماجستير كرئيس هذه الجامعة.
٢. فضيلة الكريم، عميدة كلية التربية والعلوم التدريسية، الدكتورة الحاج عبد المعز الماجستير التي قد دبرت كلية كعميدة كلية التربية والعلوم التدريسية.
٣. فضيلة الكريم، رئيس قسم التربية الإسلامية واللغوية، الدكتور نورو الدين الماجستير.
٤. فضيلة الكريم، رئيس قسم تعليم اللغة العربية أرض زيني الماجستير الذي قد بذل جهده في هذا القسم المحبوب.
٥. فضيلة الكريم، الدكتور الحاج رشدي بايعقوب الماجستير الذي قد أرشدت في كتابة هذا البحث العلمي.
٦. فضيلة الكريم، رئيس مدرسة الشاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج ، سوهيك الذي قد أذن الباحثة على قيام بحثها في مدرسته.

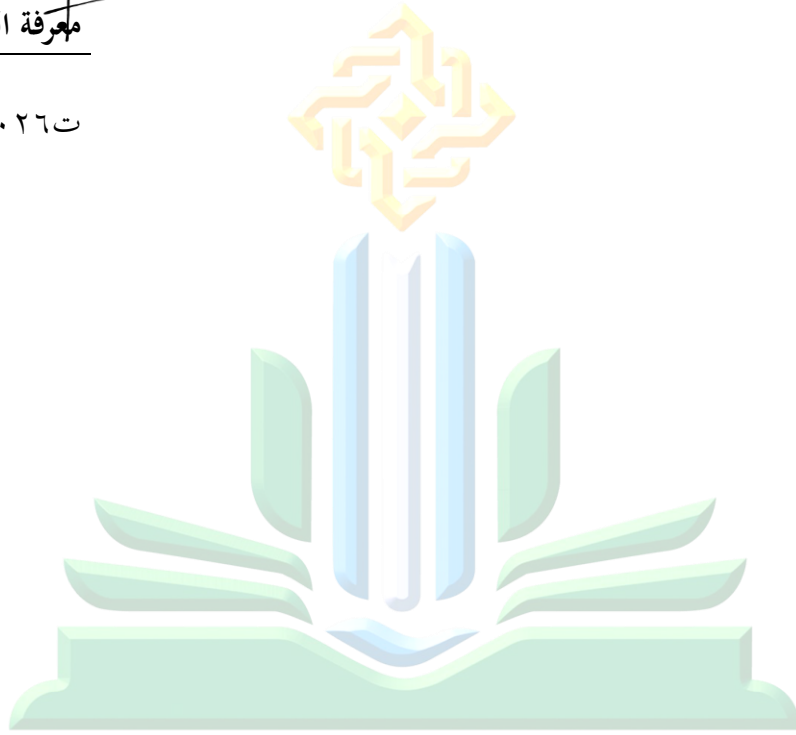
٧. فضيلة الكريمة، مدرسة اللغة العربية في مدرسة الشاوية الإسلامية واحد هاشيم بالوج، نيلنا رزقا

فائدة الذين قد ساعدت الباحثة حتى نهاية بحثها.

جمبير، ١٦ نوفمبر ٢٠٢٣

  
معرفة الخيرة

ت ٢٠١٩٢٠٢٦



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## مستخلص البحث

معرفة الخيرة ٢٠٢٣ : تحليل عوامل المشكلات في تعلم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة الشاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م.  
البحث العلمي ، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والعلوم التدريسية با جامعة كياهي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبير، تحت إشراف الأستاذ الدكتور الحاج رشدي با يعقوب الماجستير.  
الكلمة الساسية : تحليل صعوبات في التعليم مهارة القراءة

إن القراءة من أهم الأنشطة في حياة الإنسان. نشاط القراءة هو أداة تحتاجها جميع مجالات الحياة تقريبًا. تعتمد أشياء كثيرة على أنشطة القراءة، بما في ذلك الأنشطة القراءة، مثل الأنشطة القراءة، ونقل المعرفة والتواصل والترفيه. وبالنظر إلى العوامل العديدة التي تؤثر على نشاط قراءة النصوص العربية، فمن الضروري إجراء المزيد من الدراسات حول أنشطة القراءة. في شكل فحص العوامل المعرفية التي تجعل من الصعب على الطلاب قراءة النصوص العربية، مما يؤدي إلى عملية تعلم القراءة. يمكن أن تعمل بسلاسة وتجربة التحسينات وفقًا للأهداف المحددة مسبقًا. ولذلك يهتم الباحثون بدراسة صعوبات قراءة النصوص العربية في مدرسة الشاوية واحد هاشيم بالونج من خلال النظر في العوامل العديدة التي تؤثر على عملية قراءة النصوص العربية.

أما أسئلة البحث يعني: (١) كيف عوامل المشكلة الداخلية في تعليم مهارة القراءة (٢). كيف عوامل المشكلة الخارجية في تعليم مهارة القراءة. وأهداق هذا البحث العلمي يعني: (١) لوصف عوامل المشكلة الداخلية في تعليم مهارة القراءة. (٢) لوصف عوامل المشكلة الخارجية في تعليم مهارة القراءة.

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي ونوعه وصفي بطريق ميليس و بورهان وطريقة جمع البيانات بملاحظة ومقابلة شخصية ووثائقية.

و نتيجة هذا البحث هي : (١) تتم عملية التدريس والتعلم لتعلم اللغة العربية، وخاصة مهارة القراءة، باستخدام طريقة المحاضرة ثم يتبعها الطلاب بقراءة النص تبعًا ولا ننسى المعلم يقدم الإدارة الأساسية حتى يتمكنوا من الفهم مثل إتقان المفردات ، القواعد النحوية. (٢) الصعوبات لد الطلاب في إتقان تعليم مهارة القراءة في قلة المفردات، وإتقان قواعد اللغة العربية بشكل جيد، وعدم الاعتياد على النقاش مع زملائهم الطلاب، وعدم الاهتمام بالتعليم والخلفية التعليمية وهو أحد أسباب الصعوبات التي يواجهها الطلاب.



## الفهوس

صفحات	موضوعات
أ	موضوع البحث.....
أ	رسالة لموافقة من المشرف.....
ب	رسالة القرار من المناقسين.....
ج	الشعار.....
د	الإهداء.....
هـ	كلمة الشكر والتقدير.....
ز	مستخلص البحث.....
ح	الفهرس.....
١	الباب الأول : المقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٥	ب. أسئلة البحث.....
٥	ج. أهداف البحث.....
٥	د. فوائد البحث.....
٧	هـ. تعريف المصطلحات.....
٨	و. هيكل البحث.....
١٠	الباب الثاني : الدراسة المكتبية.....
١٠	أ. الدراسة السابقة.....
١٥	ب. الدراسة النظرية.....
٢٤	الباب الثالث : منهج البحث.....
٢٤	أ. مدخل بحث و نوعه.....
٢٥	ب. موقع البيانات.....
٢٥	ج. مصادر البيانات.....
٢٦	د. مناهج جمع البيانات.....

٢٨	..... هـ. تحليل البيانات
٣٠	..... و. صحة البيانات
٣١	..... ز. خطوات البحث
٣٢	..... الباب الرابع: الخاتمة
٣٢	..... أ. وصف موقع البحث
٣٨	..... ب. عرض البيانات
٥٠	..... ج. المناقشة و التأويل
٥٣	..... الباب الخامس: الخاتمة
٥٣	..... أ. الخلاصة
٥٤	..... ب. الإقتراحات

قائمة المراجع

البناء الرئيسي للبحث

الملاحق



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خليفة البحث

التعليم والبشر لا ينفصلان في الحياة المعيشية، سواء في الأسرة أو المجتمع أو الأمة الدولة، كما هو منصوص عليه في دستور جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ فيما يتعلق بنظام التعليم الوطني وهي "التعليم هو جهد واع مخطط لخلق جو من التعلم و عملية التعلم بحيث تطور الطلاب بنشاط إمكاناتهم للحصول على القوة الروحية، والتحكم في النفس، والشخصية، والذكاء، والشخصية النبيلة، والمهارات التي يحتاجونها بأنفسهم و المجتمع والأمة والبلد"<sup>١</sup>

قال النبي محمد صلى الله عليه و سلم في الحديث الشريف "طلب العلم فريضة على كل مسلم و مسلمة" الذي يبدأ من المهد إلى اللحد، كله من العلوم الدنية و غيرها، مناسبة بالحديث " من أراد الدنيا فعليه بالعالم ومن أراد الآخرة فعليه بالعلم و من أرادهما فعليه بالعلم"<sup>٢</sup>

التعليم هو شيء ضروري في حياة الفرد والمجتمع لأن التعليم يرشد الناس من الجهل إلى المعرفة والعلوم الكثيرة في هذه الحياة، لا يستطيع الناس أن يعيش بدون التعليم، كما يفعل الناس العمل لا بد بعلم وكثير من العلوم نجد من التعلم إما العلوم الدنياوية والأخروية، كما هو المعروف أن إحدى من اغراض تعليم هو إجادة المعرفة، قال دكتور عبد الحليم حنفي في كتابه طرق التعليم اللغة العربية أنّ التعليم هو إيصال المعرفة إلى أذهان الطلبة بطريقة

<sup>١</sup> Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tentang sistem pendidikan nasional, (Bandung: Citra Umbara, 2003), 3.

<sup>٢</sup> الامام العالم العلامة الشيخ الزرنوجي, شرح تعليم المتعلم (سورابايا: دار). ٤.

قويمة صحيحة وهو طريقة المناسبة بقولهم بأيسر سبيل وأقل وقت، وإنّ له فلسفة وأسسها وهو يحتاج إلى إستعداد عملي وفني لأنّ المدرس جسداً وعقلاً ونفساً وروحاً منفصلة ومترجمة متداخلة.<sup>٣</sup>

اللغة هي أحد أشكال التواصل مع الإنسان. الإنسان هو كائنات اجتماعية يجب أن تتفاعل مع بعضها البعض لتلبية احتياجات الحياة المختلفة. ولذلك من المستحيل أن يعيش الإنسان بمفرده دون أن يتفاعل مع الآخرين، اللغة دور مهم في حياة الإنسان لأنها وسيلة الاتصال الأساسية. وتشمل اللغة، باعتبارها وسيلة للتواصل، الكلمات ومجموعات الكلمات والجمل والجمل التي يتم التعبير عنها شفويًا وكتابيًا.

في هذا العالم أنواع مختلفة من اللغات، يجب أن يكون لكل أمة لغتها الخاصة، ولكل لغة قواعد. اللغة هي الثقافة الأساسية لأنها الأداة الرئيسية في تشكيل مختلف أشكال وأنواع الثقافة الأخرى. وبهذه الطريقة، تصبح الاختلافات اللغوية علامات على الاختلافات في خصائص المجتمع أو طبيعته أو طابعه. وكذلك تركيب الجملة للإندونيسية، وتركيب الجملة للغة الإنجليزية، وتركيب الجملة للغة العربية، وغيرها.

تعليم اللغة ليست لغتك الأم يتطلب بالتأكيد مهارة يجب إتقانها بشكل جيد. ليس سرّاً أن العديد من الأشخاص الذين درسوا اللغة العربية من المستوى الابتدائي إلى المستوى الثالث أقل قدرة على الترجمة بشكل جيد. الظاهرة التي تحدث عندما يُطلب من الطلاب ترجمة كتاب أو نص باللغة العربية، الإجابة تبدو مخيبة للآمال.<sup>٤</sup>

<sup>3</sup> عبد الحليم حنفي، طرق التعليم اللغة العربية (باتو سنكار: جامعة محمود يونس الإلامية الحكومية ٢٠٠١)، ص.

<sup>4</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Cet.II; Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), h. 21.

كما نعلم، فإن اللغة العربية، إلى جانب كونها لغة العرب أنفسهم، اللغة العربية هي لغة العلم والثقافة، كما أنها لغة المسلمين في جميع أنحاء العالم. ويمكن القول أن هدي المسلمين هو القرآن والسنة النبوية، حيث القرآن والسنة النبوية هما المصدران الرئيسيان للإسلام وكلاهما يستخدم اللغة العربية. فإن المعلومات الإسلامية التي أنشأها الباحثون المسلمون السابقون مكتوبة أيضًا باللغة العربية. بل إن الله جعل اللغة العربية لغة القرآن على أساس أن اللغة العربية هي أفضل لغة وجدت، كما نزل في قوله تعالى:

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ (٢) إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٣) وَإِنَّ فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ (٤).<sup>٥</sup>

المدرسة هي مدارس عامة ذات خصائص الدين الإسلامي. لا يقتصر تفرد المدرسة على عدد المواد الدينية الإسلامية التي تزيد عن تلك الموجودة في المدرسة. وأكثر من ذلك، فإن ما يميز المدرسة هو القيم التي تحرك العملية التعليمية في المدرسة والتي تتجه نحو الممارسة المعتدلة والشمولية للتعاليم الإسلامية، ذات البعد العبادي، الدنيوي والروحي.

ولذلك فإن اللغة العربية في عالم التعليم، وخاصة في المدرسة الثانوية، يتم تطبيقها من خلال عملية التعلم. يمكن تفسير التعلم على أنه عملية تعاون بين المعلمين والطلاب في الاستفادة من جميع الإمكانيات والموارد الموجودة، سواء الإمكانيات التي تأتي من داخل الطالب مثل المواهب والاهتمامات والقدرات الأساسية والإمكانيات التي تأتي من الخارج مثل البيئة والمرافق و مصادر التعلم كمحاولة لتحقيق أهداف التعلم.<sup>٦</sup>

الهدف الرئيسي من تعلم لغة أجنبية هو تطوير قدرات الطلاب في استخدام اللغة

<sup>٥</sup> القرآن الكريم وترجمة صورة الزخروف آية ٢-٤

<sup>٦</sup> Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta:Kencana Prenada Media,2011),hlm. 60.

شفويا وكتابيا. وتسمى القدرة على استخدام اللغة في عالم تدريس اللغة بالمهارة اللغوية (مهارة اللغة). هناك أربع مهارات، وهي مهارة الاستماع، والتحدث (مهارة الكلام)، مهارة القراءة، والمهارة الكتابة.<sup>7</sup>

لذلك، خلال الوقت المستغرق لتحقيق ذلك، يجب أن تتعلم تقنيات ومنهجيات مناسبة للمادة وظروف الطلاب، حيث ستكون التقنيات والاستراتيجيات وكذلك الابتكارات في تعلم اللغة العربية صعبة للغاية على المعلمين. كما أن تعلم اللغة العربية يتطلب ذكاء كل معلم لفهم الجوانب المتعلقة بنتائج التعلم، خاصة من خلال ابتكار أساليب جديدة في تعلم اللغة العربية بحيث يصبح الطلاب أكثر نشاطا ومهارة وقدرة على إتقان اللغة العربية والتحدث بها.

وفي هذه الحالة يرى المؤلف الخلفية التي تتسبب في انخفاض القدرة على مهارة القراءة في الفصل، وهذا بسبب عدة عوامل داخلية وخارجية. العوامل الداخلية مثل عدم وجود دافع لدى الطلاب لتعلم اللغة العربية، ونقص المفردات وعدم فهم القواعد، بحيث يفترض

الطلاب دائما أن اللغة العربية هي لغة صعبة جدًا للفهم أيضًا.

أما العوامل الخارجية، وهي التفاعل بين الطلاب، إلا أن المعلمين الذين يقومون بتدريس اللغة العربية في هذه المدرسة يبدون رتبين وما زالوا يستخدمون طريقة المحاضرة. وهذا يجعل الطلاب يشعرون بالملل في متابعة دروس اللغة العربية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن خلفيات الطلاب مختلفة. وهذا ما يجعل القدرة على قراءة النصوص العربية مؤثرة جدًا على

نتائج تعلم اللغة العربية، وخاصة ممارسة القراءة.

<sup>7</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:PT Remaja Rosdakarya,2011),hlm.129.

وبناء على الإشكاليات المذكورة أعلاه، هناك عدة حقائق تعتبر من أهم الأسس التي يقوم عليها هذا البحث. لأن المعلمين أقل وعياً بمثل هذه المشكلة، خاصة فيما يتعلق بمشكلة القراءة التي يواجهها الطلاب. من الوصف أعلاه، فإن المؤلف مهتم جداً بإجراء البحوث المتعلقة بالتحليل العملي لصعوبات التعلم في مهارة القراءة في مدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج للسنة الدراسية ٢٠٢٣-٢٠٢٤م.

### ب. أسئلة البحث

بناء على خليفة البحث السابقة، قرّرت الباحثة أسئلة هذا البحث كما يلي :

١. كيف عوامل المشكلة الداخليّة في تعليم مهارة القراءة ؟
٢. كيف عوامل المشكلة الخارجيّة في تعليم مهارة القراءة ؟

### ج. أهداف البحث

بناء على ما سبق ذكرها من السؤالين ، فإن أهداف هذا البحث كما يلي :

١. لوصف عوامل المشكلة الداخليّة في تعليم مهارة القراءة.
٢. لوصف عوامل المشكلة الخارجيّة في تعليم مهارة القراءة.

### د. فوائد البحث

ترجو الباحثة نتائج البحث ان تكون نافعا في تعليم اللغة العربية وفوائد كما يلي :

١. الفوائد النظرية

أما الفوائد النظرية لهذا البحث بي يدكن أن يوفر نتائج بحث لتوسيع المعرفة عن

العوامل الصعوبة لطلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

في تعليم مهارة القراءة في المدة اللغة العربية.

## ٢. الفوائد التطبيقية

من الناحية، من الموقع أن تكون نتائج هذه الدراسة مدخلا لتعليم اللغة العربية. وبالنسبة للأطراف الأخرى، من المتوقع أيضًا أن يساعد هذا البحث أطرافًا أخرى في تقديم معلومات لإجراء أبحاث مماثلة.

## أ. للمعلمين

- (١) تقديم المدخلات في تعليم اللغة العربية
  - (٢) كماهمة بـحثثة لتحسين جودة تعليم اللغة العربية لتحقيق الأهداف التربوية المتوقعة
- واعتبارا للمعلمين في مجل الدراسات العربية لتنفيذ تعليم اللغة العربية خاصة تعليم مهارة القراءة.

## ب. للطلاب

- (١) تعليم مهارة القراءة من خلال تعزيز الثقة بالنفس.
- (٢) خلق مهارة القراءة من خلال تعزيز ثقة الطلاب بأنفسهم حتى لا يشعر

الطلاب بالخجل بعدد الآن عند تقديم في الفصل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

## ج. للمدرسة

- (١) يمكن أن توفر نتائج هذه الدراسة مدخلات إجابية، أي كمواود يبحث مراعاتها في تحديد الخطوات المبتكرة في تعليم اللغة العربية من خلال غرس ثقة الطلاب نفسه.

- (٢) كمرجع في تقسيم لتعليم مهارة القراءة.



د. للباحثين

(١) كوسيلة لإضافة وإثراء المعرفة في مجال التعليم.

(٢) تقديم رؤى جديدة فيما يتعلق بأهمية وصف الصورة في تعليم اللغة العربية

خاصة في تعليم مهارة القراءة من خلال غرس الثقة بالنفس لدى الطلاب.

(٣) كمرجع واعتبار للباحثين الآخرين.

### هـ. تعريف المصطلحات

تقدمت الباحثة القيود والتفسيرات للمصطلحات المستخدمة في هذا البحث العلمي لتسهيل

القراءة والفهم كما يتعلق بهذا البحث. وهو كما يلي :

١. جوهر تحليل الأخطاء اللغوية

التحليل هو نشاط لتحقيق طريقة تفكير تتعلق بالاختبار المنهجي لشيء ما

لتحديد الأجزاء، والعلاقات بين الأجزاء، وعلاقتها بالكل. لذا فإن تعريف التحليل هو

تلخيص عدد من البيانات الأولية إلى معلومات يمكن فهمها ودراستها.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

٢. مهارة القراءة

KH. ACHMAD SIDDIQ

مهارة القراءة هي إحدى المهارات التي يجب تعلمها في كل تعليم اللغة. في

JEMBER

الواقع، كثيراً ما نجد أن بعض الأشخاص الذين يقرؤون يجدون صعوبات تؤدي

إلى خطأ، سواء في النصوص الإندونيسية أو العربية. ويعود ذلك إلى عدة

عوامل، وهي عدم ممارسة قراءة النصوص العربية، خاصة عند قراءة النص

بدون حرف متحرك، مما قد يؤثر على الشخص الذي يعاني من أخطاء في

قراءة النصوص العربية.

## و. هيكل البحث

في هيكل البحث العلمي اختصارات، وترجو الباحثة أن يكون القارئون فاهمين بمحتويات هذا البحث العلمي بالسهولة، فذلك قسمت الباحثة إلى خمسة أبواب وهي كما :

### الباب الأول : مقدمة

البحث في هذا الباب خليفة البحث مشكلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث ومصطلحات البحث وهيكل البحث.

### الباب الثاني : الدراسة المكتبية

البحث في هذا الباب الدراسة المكتبية وهي الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

### الباب الثالثة : مناهج البحث

البحث في هذا الباب منهج البحث منها : مدخل البحث ونوعه وحدود

البحث ومصادر البيانات ثم مناهج جمع البيانات وصحة البيانات خطوات البحث.

### الباب الرابعة : عرض البيانات وتحليلها

البحث في هذا الباب وصف موضوع البحث وعرض البيانات وتحليلها والمناقشة والتأويل.

الباب الخامس : الخاتمة

البحث في هذا الباب نتيجة البحث أو الملاحظة والإقتراحات.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
**KH ACHMAD SIDDIQ**  
J E M B E R

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

#### أ. الدراسة السابقة

ان هذاالباب يذكرفيه البحوث السابقة حيث يقدر بها الباحث خصوصاً والقراءعموماً على

المقارنة بين البحث هذاوالبحوث الأخرى. فقدوجدالباحث بعض لبحوث بالعناوين المختلفة

كما سيأتي ذكرها :

١. ميلة عزيزة (٢٠٢١) تحت الموضوع "تحليل صعوبات تعليم الطالبة في تعليم الفقه في المعهد دار

السلام الحديثة جونتور بوتري الحرم الجامعي ٧ رباو".

يستخدم ذلك البحث بالمدخل الكيفي الوصفي، وكانت أسئلة البحث : (١) تحليل

صعوبات التعليم لدى الطالبة في مادة الفقه موجود في تمارين التكيف في اللغة

العربية. (٢) استخدام الكتب الأدبية العربية بدون علامات التقييم ، (٣) الجمع بين

الكثير من المواد التعليمية للفصول المكثفة. العاملان على صعوبات التعلم لدى

الطلاب في مادة الفقه في المعهد جونتور الداخلية الإسلامية الحديثة، حرم بوتري ٧،

رباو. يعتمد على عاملين، هما العوامل الداخلية والخارجية.

نتائج هذا البحث هي ١، الصعوبات التي الطالبة في المواد الفقه بمعهد دار السلام

كونتور بوتري الإسلامية الحديثة، الحرم الجامعي ٧ رباو، عدم إتقان المعلم لفهم المادة

الفقهية بحيث لا تصل الشروحات إلى المستوى المطلوب. طالبة. يركز استخدام

الوسائط التعليمية فقط على الكتب المادية دون استخدام الوسائط الأخرى. يؤدي

نقص الذكاء الأكاديمي إلى صعوبات في القراءة واضطرابات في تطور اللغة. كمية المواد

التي يتم تدريسها ووقت الدراسة غير المناسب مع العديد من البرامج المنزلية التي يجب حضورها.

ثانياً؛ هناك عاملان على الصعوبات التي الطالبة في مادة الفقه في المعهد دار السلام جونتور بوتري الداخلية الإسلامية الحديثة، الحرم الجامعي ٧ رياو، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. (١) العوامل الداخلية مثل العوامل الفسيولوجية، والعوامل النفسية (الفكرية، والاهتمام، والدافعية للتعلم)، وعوامل أسلوب التعليم، واتجاهات التعليم في دروس الفقه، والانتباه والتركيز، والإدراك وتنسيق المصطلحات في دروس الفقه، (٢) العوامل الخارجية مثل مثل الخلفية التعليمية، وطرق تدريس المعلم، والتفاعل الاجتماعي.

ثالثاً، جهود المعلم في التغلب على صعوبات تعلم مادة الفقه في المعهد دار السلام جونتور بوتري الداخلية الإسلامية الحديثة، الحرم الجامعي ٧ رياو، وهي (١) تقديم دروس خاصة إضافية خارج ساعته الأنشطة التعليمية لكلية المعلمة الإسلامية، (٢) توفير المفردات والمصطلحات العربية المتعلقة بدروس الفقه، (٣) التدريب على قراءة النصوص العربية بدون حروف متحركة من أجل التدرب مراراً وتكراراً وفقاً لعلم النحو والحرف وشرحها مرة أخرى، (٤) تقديم اقتراحات تحفيزية ودراسية، وتقديم كتابية نقاط (ملخصات) واطلوب من الطالبتات كتابة التكرار.<sup>٨</sup>

<sup>8</sup> Milla Azizah, analisis kesulitan belajar santriwati dalam pembelajaran Fiqh Dipondok Pesantren Darussalam Gontor Putri Kampus 7 Riau (tesis UIN Suska Riau, 2021)

٢. حالية الحسنة (٢٠١٨) "تحليل الأخطاء الفونولوجية في قراءة النصوص العربية لدي

التلاميذ الصف السبعة "أ" بمدرسة روضة الجنة المتوسطة ناتار لامبونج الجنوبية".

كانت أسئلة البحث : لمعرفة أشكال الأخطاء في قراءة النصوص العربية في

الجوانب الفونولوجية (جوانب الفونيتيك/الدخارج). وهذا البحث بحث نوعي وصفي

يعالج بمدرسة روضة الجنة المتوسطة ناتار. أما جمع البيانات يفعل باستخدام منهج

الدراقة والدقابة والتوثيقة والإمتحان. وتحليل البيانات يفعل بتحليل الأخطاء.

فنتيجة هذا البحث تدل على أن الأخطاء الفونولوجية الحادثة كثيرا في وقت

أنشطة القراءة النصوص العربية هي الأخطاء الصوتية من جهة عوامل النطق. منها

وجودها في ١) الأصوات الأصواتالذلقية- الأنانية (apico-dentals-alveolars)

مثل حرف الطاء والضاد. ٢) الأصوات بين الأنانية (interdentals) مثل حرف الشاء

والذال والظاء. ٣) الأصوات القصية-اللهوية (4) dorso-uvulars) الأصوات

القصية-الطبقية (dorso-velars). مثل حرف الخاء والكاف والغين. ٥) الأصوات

الطرفية-الغاربية (6) (fronto-palatal) الأصواتالذلقية-اللثوية (apico-alveolar)

مثل حرف الصاد والزاي. ٧) الأصواتالجزرية-الحلقية (rotoo-pharyngeals) مثل

الحاء والعين. أما خطأ الصوت باعتبار من جهة كيفية النطق فهو موجود في ١)

الأصوات الاحتكاكية (bunyi frikati) ٢) الأصواتالانفارجية (bunyi letupa) ٣).

ميلة عزيزة "تحليل صعوبات تعليم الطالبة في تعليم الفقه في المعهد دار السلام الحديثة جونتور بوتري الحرم الجامعي 7 رباو" 9  
(البحث العلمي: بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج: 2021).

٣. زينون ناجيب (٢٠١٩) "تحليل عوامل صعوبات التعليم مهارة الكتابه مدرسة

إداد لطلاب المحسن الإسلامية الداخلية يوجياكارتا دفعة ٢٠١٨/٢٠١٩".

وكانت أسئلة البحث : لوصف تنفيذ تعليم مهارة الكتابه، ووصف المشكلات التي تواجه مدرسة لطلاب المحسن السلفية الإسلامية الداخلية والجهود التي يبذلها المعلم للتغلب على هذه المشكلات. تستخدم هذه الدراسة البحث الميداني مع نوع من البحث النوعي. ومن نتائج هذا البحث أن مشكلات تعلم مهارة الكتابه تتكون من مشكلات لغوية وغير لغوية. أما المشكلات اللغوية فهي: (١) صعوبات في كتابة الحروف الحجية بأشكالها المختلفة: في أول الكلمة وفي وسطها وفي آخر الكلمة إذا لم يكن هناك نموذج للكتابة. لتمييز الحروف التي يمكن توصيلها والتي لا يمكن توصيلها، في حالة عدم وجود نموذج للكتابة. (٢) صعوبة في الكتابة عند العمل على الأسئلة، لأنهم ينسون كيفية كتابتها. في حين أن المشاكل غير اللغوية هناك عدة نقاط، وهي (١) اختلاف خلفيات الطلاب، (٢) عدم وجود الحافز من المعلم أو أنفسهم، (٣) المعلم عديم الخبرة، (٤) القيود المفروضة على المرافق الداخلية المملوكة، و (٥) حالة الطلاب الذين يفتقرون إلى الدعم في بعض الأحيان.<sup>١٠</sup>

<sup>10</sup> Zainun najib "Analisis Faktor Kesulitan Pembelajaran Maharoh Kitabah Kelas l'dad Santri Pondok Pesantren Al-Muhsin Yogyakarta Angkatan 2018/2019." (Skripsi Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta,2019).

## الجدول التشابه والاختلاف

الرقم	الباحثة	الموضوع	التشابه	الاختلاف
١.	ميلة عزيزن	تحليل صعوبات تعليم الطالبة في تعليم الفقه في المعهد دار السلام الحديثة جونتور بوتري الحرم الجامعي ٧ رياو	- تحليل عوامل صعوبات التعليم لدى الطلاب - استخدام الأساليب النوعية.	- كتاب فقه - مهارة القراءة.
٢.	حلية الحسنة	تحليل الأخطاء الفونولوجية في قراءة النصوص العربية لدي التلاميذ الصف السبعة "أ" بمدرسة روضة الجنة المتوسطة ناتار لامبونج الجنوبية	- تحليل عوامل الصعوبة في تعليم مهارة القراءة - استخدام المنهج النوعية	- باحث السابقة علم الأصوات في قراءة النصوص، بينما تناول هذا البحث عوامل صعوبة تعلم حرفة القراءة وعملية التعليم والتعلم.



صعوبة مهارة	عوامل صعوبات	تحليل عوامل	زينون ناجيب	.٣
القراءة، بينما	التعلم والجهود	صعوبات		
يناقش هذا	المبدولة لحل هذه	التعليم مهارة		
البحث	المشكلات.	الكتابه مدرسة		
صعوبة مهارة	كلاهما يستخدم	إداد لطلاب		
القراءة.	البحث النوعي	المحسن		
	الوصفي.	الإسلامية		
		الداخلية		
		يوجيا كارتا دفعة		
		/٢٠١٨		
		٢٠١٩		

### ب. الدراسة النظرية

#### (١) جوهر تحليل الأخطاء اللغوية

الأخطاء اللغوية هي انحرافات لغوية يقوم بها شخص ما بشكل منهجي ومنتسق. مصطلح خطأ لغوي له معاني مختلفة. تحليل الأخطاء اللغوية هو أسلوب لتحديد وتفسير الأخطاء التي يرتكبها الطلاب الذين يتعلمون لغة أجنبية بشكل منهجي. باستخدام النظرية اللغوية والإجراءات. لتحديد الأخطاء اللغوية، فإن المقياس أو الأداة المستخدمة هي مدى قبول اللغة من قبل المستخدم أو المتحدث الأصلي للغة المعنية.

## أ. تصنيف الأخطاء اللغوية

يمكن أن تحدث الأخطاء اللغوية في البيئات اللغوية المختلفة وفي أنواع مختلفة من الأنشطة اللغوية. هناك أنواع مختلفة من الأخطاء اللغوية لأن هناك العديد من الأشياء التي تفرق الأخطاء اللغوية. يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية في اللغة الإندونيسية إلى خمسة، وهي:

أ. وبناءً على الترتيب اللغوي، يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية إلى خمسة، وهي الأخطاء في مجالات علم الأصوات، والصرف، والنحو (العبارات، والجمل، والجمل)، وعلم الدلالة، والخطاب.

ب. بناءً على الأنشطة أو المهارات اللغوية، يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية إلى أربعة، وهي الأخطاء اللغوية في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.

ج. بناءً على وسيلة أو نوع اللغة المستخدمة، يمكن أن تكون الأخطاء اللغوية على شكل أخطاء لغوية شفهيًا أو كتابيًا.

د. وبناءً على سبب الخطأ يمكن تصنيف الأخطاء اللغوية إلى قسمين، الأخطاء اللغوية بسبب التدريس والأخطاء اللغوية بسبب التداخل.

هـ. يمكن تقسيم النقاط بناءً على تكرار حدوث الأخطاء اللغوية إلى أخطاء لغوية هي الأكثر شيوعًا وتلك التي نادرًا ما تحدث.<sup>11</sup>

وبناءً على هذا الوصف يتبين أن تصنيف الأخطاء اللغوية محل البحث لا يزال عامًا بطبيعته، ولا يوجد تصنيف محدد فيما يتعلق بالأخطاء في توجيه

<sup>11</sup> Disti Suryaningsih, *Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia Siswa Kelas VII MTS DDI Walimpong Kabupaten Soppeng*, (Skripsi Sarjana, Fakultas Bahasa dan Sastra, Makassar, 2018) h.14.-15

القراءة. لذا يمكن للباحثين في هذه الدراسة تصنيف الأخطاء اللغوية في محارة القراءة إلى نوعين هما:

### (١) الخطأ نحوية

الأخطاء النحوية، وهي الأخطاء التي تقع في نطاق النحو، يمكن أن تكون نقطة هذا الخطأ بشكل عام في مستوى مرتفع ومستوى منخفض، ويمكن تعريف نقطة الخطأ في مستوى مرتفع على أنها خطأ يقع في قانون روب الذي يتطلب تفكيراً معقداً، في حين أن الخطأ في المستوى المنخفض هو خطأ في قانون الإروب ولا يتطلب تفكيراً معقداً. والمقصود باشتراط التفكير المركب في النحو هو القانون العربي مثل المفعول المطلق والمكتوف والنعته مناع. وفي الوقت نفسه، فإن تلك التي لا تتطلب تفكيراً معقداً في النحو تشمل مبتدأ الخبر، والمضاف إليه، وحروف مفعول به جار، وحروف النصاب.

### (٢) الخطأ الصرفية

أخطاء الصرفية هي أخطاء في تحديد أشكال الكلمة أو الجمل. بشكل عام، يمكن أن تكون هذه الأخطاء على مستوى عالٍ من الأخطاء أو تتطلب تفكيراً معقداً وأخطاء منخفضة المستوى أو لا تتطلب تفكيراً معقداً. الغرض من اشتراط الأفكار المعقدة في الشرف هو قانون الإعراب مثل فيل مزيد ومصدر، في حين أن تلك التي لا تتطلب أفكاراً غير معقدة في الصرف مثل فيل التسول المجرد.

ب. الغرض من تحليل الأخطاء اللغوية

الغرض من تحليل الأخطاء اللغوية هو:

١. كدليل بحثي في معرفة اكتساب الطلاب للغة وتعلمها.
  ٢. تقديم تغذية راجعة للمعلمين في تحديد الأهداف والمواد التعليمية وإجراءات التدريس والتقييمات التي تم تنفيذها.
  ٣. كمدخل أو مدخل لتحديد مصدر أو مستوى عناصر الأخطاء اللغوية لدى الطلاب في عملية اكتساب اللغة وتعلمها.
- تحليل الأخطاء اللغوية العديد من الفوائد، خاصة تلك المتعلقة بتطور اللغة. الفوائد التي يتم الحصول عليها من تحليل الأخطاء اللغوية يمكن أن تكون في شكل فوائد عملية ونظرية. تتمثل الفائدة العملية لتحليل الأخطاء اللغوية في تصحيح الأخطاء اللغوية لدى الطلاب وربما للمعلمين كتفسير لتلك الأخطاء. وفي الوقت نفسه، فإن الفائدة النظرية هي بذل جهد لتوفير أساس أقوى للغة الأطفال أو اكتساب اللغة في إتقان اللغة. يحتوي في تحليل الأخطاء اللغوية على عدة مزايا منها معرفة أسباب الأخطاء وفهم خلفية الأخطاء وتصحيح الأخطاء التي يرتكبها الطلاب ومنع أو تجنب الأخطاء المماثلة في المستقبل حتى يتمكن الطلاب من استخدام اللغة بشكل صحيح.

## ٢. صعوبة تعليم مهارة القراءة

وبشكل عام فإن صعوبات التعلم هي ترجمة من اللغة الإنجليزية "Learning Disability" والتي تعني صعوبات التعلم. وكلمة إعاقة تترجم "صعوبة" لتعطي انطبعا متفائلا بأن الطفل ما زال قادرا على التعلم فعلا. وبحسب الخبر التربوي دمياني محمود (٢٠٠٦: ٢٣) "التعلم هو التغيير في الإنسان الذي يحدث بسبب الخبرة".

وفي هذه الحالة يمكن تفسير صعوبات التعلم على أنها حالة أو عملية تعلم تتميز بوجود بعض العوائق التي تحول دون تحقيق نتائج التعلم. ولا تقتصر معوقات التعلم هذه على مشكلات تعليمية أو تربوية فحسب، بل تشير إلى مشكلات نفسية. الطلاب الذين يواجهون عقبات في عملية التعلم سيحصلون على نتائج تعليمية أقل من المثالية.

وبحسب صياح (٢٠٠٨: ١٧٣) "تشمل العوامل الخارجية للطلبة كافة المواقف وظروف البيئة المحيطة التي لا تدعم أنشطة التعلم للطلبة". وينقسم هذا العامل

إلى ثلاثة أنواع وهي:

(١) البيئة المدرسية، على سبيل المثال حالة المبنى المدرسي وموقعه سيئ، مثل قربه من السوق، وحالة المعلمين وأدوات التعلم ذات الجودة المنخفضة.

(٢) البيئة الأسرية، مثلاً تنافر العلاقة بين الأب والأم، وتدني الحياة الاقتصادية للأسرة.

٣) البيئة المجتمعية، على سبيل المثال المناطق العشوائية وزملاء اللعب.

وبناء على ما سبق، يمكن استنتاج أن العوامل التي تسبب صعوبات التعلم

لدى الطلاب يمكن تصنيفها إلى قسمين، عوامل داخلية وعوامل خارجية.

تتأثر العوامل الداخلية التالية داخل الطلاب بشكل كبير بما يلي:

(١) عدم قدرة الطلاب على إتقان مادة مهارة القراءة في الوقت المخصص لهم.

(٢) قلة الوعي: لا يتمكن الطلاب من إظهار شخصية جيدة، كأن يكونوا غير

مهذبين، وغير قادرين على التكيف مع البيئة.

تتأثر أسباب صعوبات التعلم الخارجية لدى الطلاب بما يلي:

(١) طرق التدريس

الأساليب هي وسيلة لتحقيق أهداف محددة سلفاً. في جوهره،

التدريس هو عملية السيطرة على الأطفال حتى يتمكنوا من النمو

وتشجيعهم على التعلم. لتحقيق نتائج التعلم المرجوة، يحتاج المعلم إلى أن

يكون على دراية بمختلف الأساليب. سيجد المعلمون أنه من الأسهل

اختيار النهج الأكثر ملاءمة للموقف والظروف التي يواجهونها إذا كانوا

على دراية بالمناهج المختلفة. ولذلك، من المأمول أن يتمكن المعلمون من

استخدام استراتيجيات التدريس الفعالة لتعزيز حماسة الطلاب في أداء

الواجبات المدرسية.

## (٢) طريقة الترجمة

إن مشكلة المترجمين متنوعة للغاية، وتختلف أيضًا طرق أو طرق حلها. في عالم المترجمين في العالم العربي، تنقسم أساليب الترجمة إلى نوعين هما؛ الطريقة الحرفية والتفسير. الطريقة الحرفية هي طريقة في الترجمة تهتم بتقليد ترتيب وتسلسل النص المصدر. وطريقة الترجمة والتي تسمى أيضًا باللفظية أو الموسوية والتي هي هدف المترجم الحرفي هي الكلمة. تتم ممارسة هذه الطريقة من خلال فهم المترجم للنص، ثم استبداله بلغة أخرى في موضع ومكان كلمات اللغة المصدر أو إجراء الترجمة الصوتية. وهكذا يتم الأمر حتى تتم ترجمة جميع النصوص.

الطريقة التفسيرية هي طريقة في الترجمة لا تهتم بتقليد تكوين النص المصدر وتسلسله. المهم في هذه الطريقة هو تصوير المعنى والقصد من اللغة المصدر بشكل جيد وكامل والهدف هو المعنى الذي تظهره بنية اللغة المصدر، وفي ممارسة تطبيق هذه الطريقة يفهم المترجم معنى المصدر للغة، ثم

يصبها في بنية لغة أخرى بما يتفق مع غرض المؤلف.<sup>12</sup> الطريقة المذكورة أعلاه هي الطريقة الأكثر فعالية لإشراك كل طالب في الفصل، وهذا يعني ليس فقط المعلم والطالب ولكن التفاعل بين الطلاب الآخرين. تعد هذه الطريقة أيضًا نشاطًا يمكنه تسريع مهارات وقدرات الطلاب التحليلية حول معنى وأهمية القراءة أو بعض المشكلات التي تتم

<sup>12</sup> Umi Hanifah, *Metode Terjemah, Teori penerjemahan Arab-Indonesia*, (Surabaya: Dwi putra Pustaka Jaya, 2013), h. 66-67.

مناقشتها في تعلم اللغة العربية، وخاصة في مقرر مهارة القراءة.

طريقة الترجمة هي طريقة للترجمة باستخدام كلمات ولغات مختلفة عن ذي قبل. بالإضافة إلى تقديم الدروس من خلال ترجمة كتب القراءة العربية إلى اللغة اليومية، ويجب أن تكون كتب القراءة هذه قد تم التخطيط لها أو ترتيبها مسبقاً. في الأساس، يمكن تطبيق هذه الطريقة من قبل أولئك الذين لديهم بالفعل مهارات لغوية كافية، على الأقل لديهم مفردات كافية من الكلمات.

وأما معنى مهارة قراءة هي فمن الناحية الاصطلاحية وردت كلمة مهارة في قاموس اللسان العربي "الماهر: الصييح" ثم ذكرت جملة "ماهرة بهزة العامري أمهر به مهارة: أي". شارح بيهي هادزيقان<sup>13</sup> وبناء على هذا الفهم الاشتقاقي يمكن أن يفهم أن المعنى اللغوي للمهارة يرتبط بالدقة والمهارة والإتقان في شيء.

في حين أن مفهوم القراءة هو عملية تواصل بين القراء والكتاب من خلال قراءة النصوص. القدرة على التعرف على محتويات القطعة الكتابية (رموز الكتابة) وفهمها عن طريق قراءتها واستيعابها قلباً، كما أن القدرة على قراءة النصوص العربية تعتمد بشكل كبير على فهم القارئ للقواعد أو القواعد النحوية باللغة العربية، و ستؤثر هذه القدرة بشكل كبير على فهم القارئ للمحتوى أو قراءة المعنى. (أحمد ٥٦٢:٢٠١٩)

<sup>13</sup> Ibn Mandzur, Lisan Al-'Arab, cet. 5, (Beirut: Dar Shadir, 1300 H), h. 185



وبحسب إيزان (٢٠٠٤:٩٤) فإن مهارات القراءة هي القدرة على قراءة النصوص العربية بطلاقة، والقدرة على الترجمة والقدرة على فهمها بشكل جيد وصحيح. مهارات القراءة هي التعرف على محتويات المقالة وفهمها من خلال قراءتها أو هضمها بصمت.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ) مدخل البحث ونوعه

استخدمت الباحثة مدخل البحث الكيفي الوصفي بنوع دراسة الحالة.

الطريقة كيفية هي طريقة بحث. بحث تستند الى فلسفة Postpositivisme

وتستخدم لتبحث في حال مفعول الطبيعية أداة رئيسية؛ وتفنيد جمع البيانات

مستخدم التثليث (Triangulasi) وتحليل البيانات استقرائي أو كيفية؛ وتؤكد

نتائج البحث كيفية على معنى أكثر من التعميم.<sup>١٤</sup>

هذا النوع هو بحث وصفي تحليلي يستكشف تحليل عوامل صعوبة قراءة

النصوص العربية لطلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية واحيد

هاشيم بالونج للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤. تحليل الصعوبات في مادة اللغة

العربية في مدرسة الثانوية الإسلامية واحيد هاشيم يتطلب مراحل تحليل تفصيلية

تعتمد على صياغة المشكلة المطروحة، وأهداف البحث وفوائده ستجدها في هذا

البحث حتى يتمكن من وصف المعنى بشكل واسع وعميق.

يرصد هذا البحث ظاهرة ويجمع المعلومات ويعرض نتائج البحث التي تبين

أن تنفيذ هذا البحث يحدث بشكل طبيعي، إذ أنه في وضع طبيعي لا يتم

التلاعب فيه بالظروف والأحوال، بل يؤكد كل وصف بشكل طبيعي من قبل

الباحث مباشرة على موقع البحث. يُظهر البحث النوعي الذات أو الخصائص

<sup>14</sup> Sugiono, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D. (Bandung : Alfabeta, 2016), 9.

التي توفر المعنى الكامل لظاهرة للحصول على الحقيقة.

### ب) موقع البيانات

موقع البحث في هذا البحث هو المدرسة الثانوية الإسلامية بالوج جمبير الذي يقع في الشارع بوجر رقم ٢٠ بالوج جمبير. وتبحث الباحثة بالبحث الخاصة تحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم بالوج للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م.

### ج) مصادر البيانات

المصادر البيانات في البحث مأخوذة من الأقوال والأحوال. وتدخل فيها أنواع البيانات الإضافية مثل الوثائق والملاحظة والمقابلة. سواء كان تحصيلها بوسيلة المباشرة بين الباحثة والتلميذات والمدرسة. مصادر البيانات المقصودات هنا :  
(١). مصادر البيانات الرئيسية هي التي حصلت فيها البيانات.<sup>١٥</sup> المقصودة هنا :

أ) المدرس

ب) التلميذات

(٢). مصادر البيانات الثانوية هو مصدر البيانات الثانية بعد مصدر البيانات

الرئيسية.<sup>١٦</sup> المقصودة هنا :

أ) الوثائقية

ب) الكتاب

<sup>15</sup> Sukandar Ramidi, *Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2012), 44.

<sup>16</sup> Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Sosial*, (Surabaya: Airlangga University Press, 2001), 127.

## د) مناهج جمع البيانات

جمع البيانات هو الطرق التي يمكن استخدامها من قبل الباحثة البيانات كأبحاث دعم. استخدام الباحثة عدة طرق لجمع البيانات في هذا البحث؛ بما في ذلك :

### أ) الشخصية

الشخصية هي عملية مراقبة أو مشاهدة لسلوك الظواهر والمشاكل والأحداث ومكثها المادية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهتها وعلاقتها؛ بأسلوب علمي منظم ومخطط وهادف؛ بقصد الفسروحديد العلاقة بين المتغيرات والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها خدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.<sup>١٧</sup>

أسلوب الملاحظة الذي يستخدمه الباحثون هو ملاحظة المشاركين، وقد قسم سيرادلي جيمس (١٩٨٠) ملاحظة المشاركين إلى أربعة أجزاء، وهي الملاحظة السلبية، والملاحظة المعتدلة، والملاحظة النشطة، والملاحظة الكاملة.<sup>١٨</sup> في هذه الحالة، يستخدم الباحثة مراقبة المشاركين المعتدلة، مما يعني أن الباحث يوازن بين مشاركته وعدم مشاركته في النشاط الذي يتم أخذ البيانات من أجله.<sup>١٩</sup>

نائل حافظ العوامل؛ أساليب البحث العلمي؛ الأساسيات النظرية وتطبيقها في الإدارة؛ (ط ١؛ ١٩٩٥)؛ ١٣. 17

18 Dr. Rukhin, S,pd, M,Si, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Sulawesi Selatan: Yayasan Ahmar Cendekia Indonesia,2019), hal. 49

19 Dr. Rukhin, S,pd, M,Si, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Sulawesi Selatan: Yayasan Ahmar Cendekia Indonesia,2019), hal. 50.

أما يريد الباحثون الحصول عليه من نشاط المراقبة هذا يشمل:

(١) مراقبة عملية التدريس والتعلم في ماجستير وحيد هاشم بالونج.

وقدم الباحثون ملاحظات تتعلق بعملية التعليم والتعلم. كيف تتم عملية التعليم والتعلم، وما هي حالة الطلاب أثناء التعلم، والأساليب التي يستخدمها المعلم.

(٢) نتائج التعلم الذي قدمه المعلم.

بعد التعلم، سيحصل الطلاب بالتأكيد على نتائج مما شرحه المعلم خلال الدرس.

(٣) ملاحظة عوامل الصعوبة في تعلم مهارة القراءة.

وبصرف النظر عن مراقبة عملية التدريس والتعلم، لاحظ الباحثون أيضاً الصعوبات التي يواجهها الطلاب أثناء التعلم.

ب). المقابلة الشخصية

المقابلة هي محادثة موجهة بين الباحث والشخص آخرين

بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين؛ يسعى الباحث للتعريف عليه

من أجل تحقيق أهداف الدراسة.<sup>٢٠</sup> بصرف النظر عن استخدام

أسلوب الملاحظة، يستخدم هذا البحث أسلوب المقابلة للحصول على

معلومات أكثر وضوحاً وأكثر صحة. يستخدم هذا البحث نوعين من

المقابلات، وهما المقابلات المنظمة وشبه المنظمة. المقابلات المنظمة.

وهي الأسئلة التي تم ترتيبها بشكل منهجي. وفي الوقت نفسه، تُستخدم

<sup>20</sup> Emzir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Jakarta : Rajawi Press,2011),51.

المقابلات شبه المنظمة للعثور على المشكلات بشكل أكثر صراحة، حيث يُطلب من الأطراف التي تتم مقابلتها إبداء آرائهم وأفكارهم.<sup>٢١</sup>

### ج) الوثائقية

يأتي مصطلح التوثيق من كلمة document والتي تعني العناصر المكتوبة، وتسمى أداة جمع البيانات نموذج التوثيق أو نموذج تسجيل المستند، أما مصدر البيانات فهو على شكل ملاحظات أو مستندات. وبالتالي فإن الطريقة الوثائقية تعني الجهود المبذولة لجمع البيانات من خلال فحص الأشياء المكتوبة.<sup>٢٢</sup>

يأتي التوثيق من تاريخ تأسيس المدرسة وعدد المعلمين وعدد الطلاب وجدول الدروس وما إلى ذلك. يتم استخدام أسلوب التوثيق للحصول على المعلومات والبيانات المختلفة المتعلقة بالمشكلة محل الدراسة وبالطبع تعتبر البيانات الواردة صحيحة. تشمل الأشياء التي يمكن استخدامها

كمواد توثيقية صورًا لعملية التعلم والمقابلات.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

هـ. تحليل البيانات KH ACHMAD SIDDIQ

استخدمت الباحثة طريقة الوصف في البحث من أجل استنتاج مانالها في ميدان البحث من الوقائع والبيانات. ومر هذا البحث بثلاث مراحل كما صرح به ميلز وهوبارمان.<sup>٢٣</sup> ومر هذا البحث بثلاث مراحل هي النشاط في تحليل تخفيض البيانات واستعراضها وخلاصتها. تستخدمها

<sup>21</sup> Sugiyono, *Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung : Alfabeta, 2015) hal. 233

<sup>22</sup> Mundir, *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif* (Jemer: STAIN Jember Press, 2013), 186.

<sup>23</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2016), 246.

الباحثة لأن عملية تحليل البيانات التي تعملها الباحثة في وقت جمع البيانات وبعد انتهاء جمع البيانات. وأما خطواتها فهي كما يلي:

### (١) تخفيض البيانات

تخفيض البيانات هو تخفن الباحثة الموضوعات وتختارها وتركزها إلى الأشياء المهمة ثم تطلب موضوع تصميمها. بذلك؛ سوف تعطي البيانات المحفوضة إلى تصوير وضوحاً؛ وتسهل الباحثة في عمل جمع البيانات المستمرة حتى تسهل الباحثة في طلبها عند المحتاج.

### (٢) تعمل الباحثة استعراض البيانات

تعمل الباحثة استعراض البيانات بعد تخفيض البيانات. في البحث الكيفي؛ تعمل استعراض البيانات الوصف الموجز ورسم البيان والمعلقة بين الرتيبة ونوعها. قال ميلز وهوبورهان إن أكثر من الباحثين يستخدمون النص القصوصي لتقديم البيانات في البحث الكيفي. تم الحصول على البيانات المقدمة في هذا البحث من الملاحظة المباشرة والمقابلة المتعمقة. يهدف عرض البيانات إلى وصف تحليل الصعوبات في تعلم اللغة العربية، خاصة تعليم مهارة القراءة لصف العاشر مدرسة الثناوية الإسلامية واحيد هاشيم بالوج.

### (٣) الخلاصة والمراجع

الخلاصة في البحث العلمي الكيفي هي نشاط تكوين كامل يتم فيه التحقق من الاستنتاجات أثناء البحث. التحليل أثناء كتابة البحث أو مراجعة الملاحظات الميدانية أو المراجعة. باختصار، يجب اختبار المعنى الذي

ينبثق من البيانات للتأكد من صحته وملاءمته، وهو ما يشكل صلاحيته.<sup>٢٤</sup>

## و) صحة البيانات

يحتوي هذا القسم على الجهود التي سببها الباحث للحصول على صحة البيانات الموجودة في الميدان. من أجل الحصول على نتائج صحيحة، من الضروري فحص مصداقيتها باستخدام تقنيات صحة البيانات.<sup>٢٥</sup> صحة البيانات هي التحقق من صحة البيانات من أجل الحصول على نتائج صحيحة يمكن الاعتماد عليها ويمكن الوثوق بها من قبل جميع الأطراف. ولاختبار صحة البيانات التي تم الحصول عليها، استخدم الباحثون التثليث. التثليث هو التحقق من البيانات من مصادر مختلفة بطرق مختلفة وفي أوقات مختلفة. تقنية التثليث المستخدمة في هذا البحث هي تثليث المصدر والتثليث الهندسي.

### ١) تثليث المصادر

يهدف تثليث المصادر إلى اختيار مصداقية البيانات من خلال التحقيق من البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر.<sup>٢٦</sup>

### ٢) تقنية التثليث

تهدف تقنية التثليث يستخدم لاختبار مصداقية البيانات ويتم ذلك

عن طريق فحص البيانات مقابل نفس المصدر بتقنيات مختلفة.

<sup>24</sup> Miles, B. Mathew dan Michael Huberman, *Analisis Data Kualitattif Buku Sumber tentang Metode-Metode Baru*. (Jakarta: UIP, 2009) h. 20

<sup>25</sup> Pedoman Karya Tulis Ilmiah UIN Khas Jember, halaman 48

<sup>26</sup> Sugiono, 273.



## ز. خطوات البحث

تعتبر الباحثة خطوات البحث من التخطيط إلى التنفيذ ثم التحليل. كما قال مولونق أن خطوات البحث ثلاث وهي الأنشطة قبل الميدان والأنشطة الميدان والحليل العميق.<sup>27</sup>؛ ستقوم الباحثة خطوات البحث التالي

:

أ). الأنشطة قبل الميدان

تقوم الباحثة في هذه خطوات بتخطيط موضوع بحثها وإجراءات المتعلقة بهذا البحث.

ب). الأنشطة الميدان

تقوم الباحثة في هذه خطوات بجميع البيانات الفعالية من الملاحظة والمقابلة والوثائق.

ج). التحليل العميق

كانت الباحثة في هذه الخطوات تحليل جميع البيانات المحسولة في ميدان

البحث تعبرها بعبارة صحيحة في كتابة البحث العلمي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

<sup>27</sup> Lexy J. Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya,2005), 126.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### أ. وصف موقع البحث

كانت خلفية موضوع البحث العلمي هي المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج ، لذلك في هذا البحث العلمي شرحت الباحثة عن تاريخ تأسيس المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج و موقعها الجغرافي, هيكل التنظيم وبنائها ولحمة عن المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج وأحوال المحاضر والطلاب، تنفيذ وتحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج.

#### ١. تاريخ مؤسسة عن مدرسة الأثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج<sup>٢٨</sup>

تأسست مؤسسة عبد الواحد هاشم بالونج للتربية الإسلامية في عام ١٩٥٧. وقد بدأت في عام ١٩٥٤ حيث أنشأ علماء مدينة بالونج مجلس تعليم تم تنفيذ أنشطته في منازل السكان. كان التطور التالي لمجلس التأميم هو إنشاء مدرسة الدينية إلى المدرسة الابتدائية التابعة لجامعة هضة العلماء بالونج ١٩٥٦ أن تم تطوير مدرسة داخلية كان طاقمها التعليمي في الغالب مديري هضة العلماء بالونج. في عام ١٩٦٠، أنشأت المؤسسة تعليماً دينياً لمدة ٤ سنوات احتل نياي حاج. في عام ١٩٧٦، رفعت المؤسسة مستوى التعليم ليصبح تعليماً دينياً لمدة ٦ سنوات في عام ١٩٧٨، بسبب السياسات الحكومية، وبالتحديد وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا، تغير

الوثائق من المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشم بالونج، ٢٠٢٣ ٢٨

تعليم المعلمين الدينين لمدة ٤ سنوات إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية و تغيير معلم الدين لمدة ٦ سنوات إلى مدرسة المتوسطة واحد هاشم. أطلق اسم واحد هاشم منذ التغيير ي تعليم معلمي الدين إلى المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. مؤسسة واحد هاشم بالونج للتربية الإسلامية كاتب العدل الملكية الأردنية بونتران سنطاسا رقم ٢٤ تاريخ ٧ مايو ١٩٨٤ في جمبر يدير ياسي عبد الواحد هاشم حاليا أربع مدارس هي:

١. المدرسة المتوسطة الإسلامية واحد هاشم

٢. المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم

٣. المدرسة المتوسطة ستيا درما

٤. المدرسة الثانوية ستيا درما

الشخصيات التدريسية ورواد تأسيس مؤسسة واحد هاشم بالونج هم على النحو التالي:

الرقم	الإسم	الرقم	الإسم
١	كياهي مدار	١٠	الحاج صن هاج
٢	كياهي بساني	١١	الحاج احمد سفرد
٣	سيد عبد القادر سلس	١٢	كياهي الحاج سائد
٤	كياهي هاشم	١٣	الحاج حنان نور
٥	كياهي جواهر	١٤	حنان مرزوقي
٦	كياهي عبد البر	١٥	الحاج شمس العارفين
٧	كياهي الحاج	١٦	اسمائل

		صاديق أحمد	
موجي	١٧	كياهي مكمون	٨
قهار	١٨	الحاج دميات	٩

## ٢. الصورة الجانبية من المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>٢٩</sup>

### أ- الرؤية

الريادة في الإنجاز ماهرة و مستقلة والأخلاق الكريمة و التقوى الله سبحانه وتعالى وبهدف أهل السنة والجماعة النهضية.

### ب- البعثة

أما بعثة المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بكما يالي:

١. إجراء دروس خصوصية منتظمة.

٢. زيادة التدريبات الرياضة المنتظمة

٣. زيادة تنمية ممارسات العبادة

٤. تحسين القدرة على قراءة وحفظ القرآن الجزء عم ويس

٥. تحسين القدرة على تعليم اللغة الإنجليزية والعربية

٦. إجراء الاستيغاثة والتحليل

٧. تنمية مهارات الحياة

أحوال المعلومات والطالبات والمادة في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج العام

الدرسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣

مجموعة	الفصل			السنة الدراسية
	الثاني العشر	الحادي عشر	العاشر	
٤٨٧	١٧٧	١٦٢	١٤٨	٢٠٢٠/٢٠١٩
٤١٩	١٥٣	١٢٥	١٤١	٢٠٢١/٢٠٢٠
٣٦٢	١٢٠	١٤٢	١٠٠	٢٠٢٢/٢٠٢١
٣٨٧	١٤١	١٠٠	١٤٦	٢٠٢٣/٢٠٢٢
٤٠١	١٠٠	١٤٢	١٥٩	٢٠٢٣/٢٠٢٤

الطلاب في الصف العاشر (IPA 3) <sup>٣١</sup>

الرقم	الإسم
١	أبيليا ناتاشا
٢	ألفية فائزة عينور
٣	عاليا قرين فرداووس
٤	عانجا باغوس رزقاني
٥	عاريتا دوي عفريليا

<sup>٣٠</sup> الوثائق من المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج، ٢٠٢٣

<sup>٣١</sup> الوثائق من المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج، ٢٠٢٣

داني واحيو ستياوان	٦
دينا ليستاري	٧
ديباه فطريا	٨
فاهطراتون ناديل	٩
فوزان راڤي هيداياه	١٠
فقراتول حسنة	١١
فطري دوي جهياني	١٢
ايفا ريتاساري	١٣
كامال أحمد هيدايات الله	١٤
ليليان سالسايلا	١٥
لوسي واردات القارية	١٦
محمد عالي وفا	١٧
محمد نور ياما ماطوفاني	١٨
محمد ابراهيم موسى	١٩
ناديفاتيل كاميلا	٢٠
نذار عافيني	٢١
رحماداني مولانا فوتري	٢٢
سافيرا سالسايلا	٢٣
سامسول هادي	٢٤

٢٥	سيلفي جيترا عاروم ليستاري
٢٦	سيلفا نور هاليزا
٢٧	فيرا ليلة المغفرة
٢٨	وارداة الصالحة
٢٩	محمد حامزة
٣٠	أحمد فيرداووس

❖ قيادة في المدرسة الثانوية واحد هاشم بالونج

١. سيد عبد القادر (١٩٦٠-١٩٧٦)

٢. كياهي الحاج عبد اللطيف (١٩٧٦-١٩٨٠)

٣. حميد مستقيم (١٩٨٠-١٩٨٤)

٤. حميد شعيب (١٩٨٤-١٩٨٨)

٥. سهلك (١٩٨٨-١٩٩٨)

٦. محمد طه رهني (١٩٩٨-٢٠٠٠)

٧. سهلك (٢٠٠٠-٢٠٠٨)

٨. مجمل (٢٠٠٨-٢٠١٧)

٩. سوهك (٢٠١٧-٢٠١٨)

١٠. أحمد شجاعي (٢٠١٨-٢٠٢٢)

١١. سوهك (٢٠٢٢-الآن)

## ب. عرض البيانات

بدأت الباحثة في هذا الباب تشرح البيانات التي نالها من خلال الطرق الثلاث أدوات وهي المقابلة والملاحظة والوثائقية مع المخبرين وهم المعلمات في المدرسة الثناوية الإسلامية بالونج. ويحتوي البيان على وصف البيانات التي تأتي تحليلها قريبا طبق أسئلة البحث التي قدمها الباحثة؛ وأما عرض البيانات في هذا البحث فذلك تدور حول تحليل عوامل المشكلة تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر في المدرسة الثناوية الإسلامية بالونج. فما يلي غرض يتناول عل البيانات التي جمعها الباحثة من خلال الملاحظة والمقابلة والوثائقية :

### ١. عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

بشكل عام، المواد اللغة العربية في المؤسسات التعليمية الرسمية وغير الرسمية. في التعليم الرسمي، يتم مواد اللغة العربية في المدرسة باعتبار واحدة من المواد الرئيسية. تعتبر مواد اللغة العربية من المواد الهادفة إلى تشجيع وتوجيه وتنمية ورعاية القدرات وتعزيز التوجه الإيجابي تجاه اللغة العربية.

مهارة القراءة هي مهارة على قراءة النصوص العربية بطلاقة مخارج الحروف والحركات والقواعد العربية وفهم محتويات النص بشكل صحيح. الهدف من تعليم مهارة القراءة هو أن يتمكن الطلاب من القراءة بشكل صحيح وفهم النص ويمكن للطلاب الاستمرار في دراسته بشكل مستقل في أي وقت وفي أي مكان.

الخطوة الأولى الباحثة يعني الملاحظة في الصف العاشر من المدرسة الثناوية الإسلامية وحمد هاشيم بالونج. تبدأ عملية التعليم والتعلم بدخول المعلم إلى



الفصل، بينما يرحب الطلاب بالوقوف، والهدف هو احترام المعلم. ثم ألقى المعلم التحية السلام ثم للجلوس مرة أخرى. ثانيًا، يدعو المعلم الطلاب إلى قراءة الدعاء معًا. ثالثًا: يقرأ المعلم حضور الطلاب وحضورهم. رابعًا: يدعو المعلم الطلاب إلى فتح دليل اللغة العربية الذي قدمته المدرسة للطلاب.

خامسًا: يدعو المعلم الطلاب إلى فتح الصفحة ٢، ويوجد نص بموضوع التعاروف، وفي الصفحة التالية توجد عدة أعمدة تحتوي مفردات مرتبطة بالنص الذي تم تقديمه. سادسًا: يقرأ المعلم النص بينما يستمع الطلاب ويكتبون معنى النص الذي يقرأه المعلم. سابعًا، بعد قراءة النص يقوم المعلم بتعيين الطلاب واحدا تلو الآخر لقراءة النص الذي تم تفسيره سابقًا. الهدف هو أن يتأكد المعلم من أن الطلاب يستمعون حقًا ويكتبون معنى النص الذي ينقله المعلم. يستمر هذا النشاط حتى انتهاء وقت الفصل.

ومع ذلك، عندما كان التعلم يحدث، كان لا يزال هناك بعض الأطفال الذين لم يكن لديهم كتب لأنهم لم يتلقوا الكتب. لذلك طلب المعلم من الطلاب الذين لم يحضروا الكتب أن يشاركوها مع أصدقائهم. وبصرف النظر عن ذلك، لا يزال هناك أشخاص مشغولون ويحدثون ضجيجًا في الفصل، وهناك من لا يريد الاستماع إلى المعلم على الإطلاق لأن الطفل يعاني من مشكلة.

## الصورة (٤.١)

## صورة لعملية التعليم والتعلم لمهارة القراءة



بناء على نتائج مقابلة الباحثة مع الأستاذ نيلنا رزقا مدرس لمادة اللغة العربية:

"في المرحلة الأولية، قبل التدريس، أقوم أولاً بوضع خطة درس لفصل دراسي واحد، خاصة الآن بعد أن أستخدم المنهج المستقل، ثم قبل التدريس سأقرأ النص الموجود في الدليل أولاً للتأكد من بنية الجملة. قرأت الدليل في كل فصل دراسي تقريباً، ولا تزال

هناك العديد من الأخطاء في البنية، سواء كانت الجمل غير مناسبة تماماً، أو الضمائر خاطئة، وفي النهاية أقوم بتغييرها أولاً حتى تصبح البنية الصحيحة. لاختيار نصوص القراءة أرجع فقط إلى الدليل لأنني أعتقد أن الدليل كافٍ ومناسب لقدرات الطلاب.

وبصرف النظر عن ذلك، فإن اختيار المفردات في الدليل بسيط وسهل الفهم أيضاً.<sup>32</sup>

لذا في الختام، علينا كمعلمين أن نعيد قراءة المادة التي سيتم تقديمها للطلاب حتى

لا يسيئون تفسير وفهم محتوى النص المقروء. عندما قرأ الباحث الدليل، كانت لا

المقابلة مع الأستاذة نلنا رزقا فريدة، ٤ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>32</sup>

تزال هناك بعض المفردات وتركيبات الجمل التي لا تزال غير كاملة.

عندما تتم عملية التعليم والتعلم يستخدم المعلم طريقة المحاضرة. يتم تنفيذ هذه الطريقة من خلال قيام المعلم بقراءة النص الموجود في الدليل، ثم يقوم المعلم بترجمة النص بينما يستمع الطلاب ويكتبون معنى النص.

وكانت نتائج مقابلة الباحثة مع السيدة نيلنا حول أساليب التعلم المستخدمة أثناء التدريس والتعلم كما يلي:

"بالنسبة لطريقي، أستخدم طريقة المحاضرة فقط. المهم أنهم يفهمون ما أقول. خلال الدرس سأقرأ النص الموجود في الدليل ثم يستمعون ويدونون معنى النص. إذا كان هناك جملة غير صحيحة، أنقلها إليهم وأشرح لهم سبب خطأ الجملة بهذه الطريقة. بعد أن أقرأ النص سأشير إليهم واحداً تلو الآخر لقراءته، والمهدف هو أن أعرف هل كتبوه بالفعل أم لا. ومع ذلك، ما زلت أجد أطفالاً لا يكتبون لأنهم لا يحبون اللغة العربية، فهم يشعرون بالنعاس والتعب وما إلى ذلك. الوسائط الوحيدة التي أستخدمها هي الأدلة والسبورات البيضاء وأقلام

التحديد، هذا كل شيء.<sup>33</sup> وبناء على نتائج المقابلة مع السيدة نيلنا يمكن للباحث أن يستنتج أن الطريقة المستخدمة وهي المحاضرة تهدف إلى التأكد من أن الطلاب يمكنهم متابعة الدرس بشكل جيد ومريح، ويمكن للمدرس أيضاً معرفة ما إذا كان الطلاب يدفعون حقاً انتباه. حتى مع هذه الطريقة، لا يزال هناك بعض الطلاب الذين لا ينتبهون.

المقابلة مع الأستاذة نلنا رزقا فريدة، ٤ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>33</sup>

## ٢. الصعوبات التي يواجهها الطلاب في ترجمة نصوص القراءة

وبناء على نتائج هذا البحث يمكن للباحثين تحليل ومعرفة الصعوبات التي يواجهها الطلاب في ترجمة نصوص القراءة. ومن خلال المعلومات التي تم الحصول عليها، تمكن المؤلف من تحديد عدة عوامل تؤثر على صعوبات الترجمة، سواء العوامل اللغوية أو غير اللغوية.

### ١. العوامل اللغوية

العوامل اللغوية تتعلق بالعوامل اللغوية، اعتماداً على وجهة نظر الشخص وأسلوبه. ولذلك، هناك العديد من العوامل اللغوية التي يواجهها الطلاب في الترجمة اللغة العربية.

#### أ. قواعد

إن عدم قدرة الطلاب على ترجمة اللغة العربية سببه العامل الأساسي الذي يجب عليهم التعرف عليه والقدرة على نطق مخارج الحروف العربية جيداً قبل الترجمة، لأنها في اللغة العربية إذا نطقت الحروف بشكل غير صحيح فسيكون المعنى خاطئاً. يمكن تسمية مخارج الحروف بالنطق الذي يجب الانتباه إليه حقاً، لأنك إذا نطقته بشكل غير صحيح، فسيكون المعنى غير صحيح أيضاً.

#### ب. المفردات

في عملية الترجمة العربية، وبصرف النظر عن العوامل الداعمة، هناك عوامل مثبطة. كما تعد المفردات من أساسيات القدرة على التحدث، فبدون معرفة كلمة واحدة لن تشكل جملة تستخدم في التواصل. إن تذكر المفردات المراد ترجمتها

يستخدم المعرفة، لكن بعض الطلاب قادرون على الاحتفاظ بالكثير من المفردات والبعض الآخر لا يستطيع. لكن، فإن ترجمة اللغة العربية تتطلب الكثير من المفردات، لذلك يتعين علينا كل يوم حافظون المفردات ودراسة العديد من الدروس المتعلقة بمهارة القراءة.

ج. قواعد (نحو وصرف)

وجدت نتائج ملاحظة الباحثة في الميدان أنه تم تدريس القليل جدًا من القواعد النحوية. حتى بعد أن يقدم المعلم مادة عن القواعد، لا يفهم الطلاب إلا في ذلك الوقت، لأنهم لا يكررون فهمهم للقواعد خارج الفصل. والقواعد صعبة للغاية من حيث ترجمة القراءة، لأنها تحتاج إلى تحليل وتعميق النحو والصرف الجيد. وبعد إجراء الملاحظات، أجرى الباحثة مقابلات مع العديد من الطلاب. كما قالت إيفا ريتاساري، أحد طلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية واحيد هاشم، فقالت:

"أنا أحب اللغة العربية، ولكن عندما تعلمت مهارة القراءة لم أتقنها حقًا لأنه أولاً كان هناك الكثير من المفردات التي لم أكن أعرفها، وثانيًا لم أفهم النحو والصرف".<sup>٣٤</sup>

ثم الباحثة أجرى مقابلة أحد الطلاب ويدعى محمد زمزم فاتح النور فقال:

"أنا أحب اللغة العربية، لأنني أعتقد أن اللغة العربية مادة سهلة. ومع ذلك، عندما تعلمت اللغة العربية، لم تكن لدي مفردات كثيرة وواجهت صعوبة في فهم القواعد. إذا كانت مخارج الحروف، أستطيع أن أفعل".<sup>٣٥</sup>

المقابلة مع إيفا ريتاساري؛ ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>34</sup>

بعد ذلك أجرى الباحثة مقابلة مع أحد طلاب الصف العاشر مدرسة الثنوية واحيد هاشم بالونج ويدعى ليليان سلسيلا، فقالت:

"أنا لا أحب اللغة العربية حقًا. على ذلك، عند دراسة مهارة القراءة، هناك الكثير من المفردات التي لا أعرفها، وأحيانًا أفهم القواعد ذات الصلة، ولكن حتى عند الدراسة خارج الفصل فإنني أنساها. فيما يتعلق برسائل المخارج، أستطيع أن أقرأها ولكن في بعض الأحيان تكون هناك أخطاء."<sup>35</sup>

كما أجرى الباحثة مقابلة مع أحد طلاب الصف العاشر في مدرسة الثنوية واحيد هاشم؛ ويدعى محمد إبراهيم موسى، فقال:

"أنا لا أحب اللغة العربية حقًا. ربما لأنني لا أعرف قويد جيداً ومفرداتي قليلة. وهذا ما يجعلني أتكاسل عن دراسة اللغة العربية، وخاصة مهارة القراءة. بالنسبة لمخارج الحروف جيدة جدًا."<sup>36</sup>

ومن نتائج المقابلة يمكن للباحث أن يستنتج أن نقص المفردات سيكون له تأثير مهم على عملية ترجمة القراءة. تنشأ هذه الصعوبات عند الطلاب الذين يفتقرون إلى المفردات والقويد. حتى، يحتاج الطلاب إلى أن يعتادوا على الترجمة داخل أنفسهم، ودراسة القواعد، وحفظ المزيد من المفردات والمفردات. بحيث لا تجد صعوبة عند الترجمة في ترجمة معنى القراءة.

(٢). العوامل غير اللغوية

المقابلة مع محمد زامام فاتيحور؛ ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>35</sup>

المقابلة مع ليليان سلسيلا ١٧ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>36</sup>

المقابلة مع محمد ابراهيم موسى ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>37</sup>

ما إذا كانت نتيجة الترجمة جيدة أم لا تتأثر أيضًا بالعوامل غير لغوية. العوامل غير اللغوية التالية هي:

أ. المعلم

يعتبر المعلم أحد المكونات البشرية في عملية التعليم والتعلم، ويلعبون دوراً في جهود تكوين الموارد البشرية الكامنة. لذلك، يجب على المعلم أن يلعبوا دوراً نشطاً في وضع مناصبهم كمحترفين وفقاً لمتطلبات المجتمع المتزايدة. يجب أن يتمتع معلمو اللغة العربية بإتقان اللغة العربية بشكل لا يمكن فصله عن خلفيتهم التعليمية، والقدرة على استخدام اللغة العربية، والقدرة على تنظيم الموضوع قبل بأنشطة التعلم.

ب. الطلاب

يعد الطلاب أحد أهم أجزاء التعليم، لأنه في هذه الحالة يعمل الطلاب كموضوعات وأشياء. يعتمد نجاح أو فشل عملية التعلم أيضاً على الطلاب. ما إذا كان الطلاب نشطين أم لا في المشاركة في عملية التعلم يحدد بشكل كبير

نجاح عملية التعلم. العوامل الداخلية للطلاب هي أحد العوامل المسببة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

ج. الخلفية التعليمية

في عملية ترجمة اللغة العربية لطلاب الصف العاشر، وبصرف النظر عن

العوامل الداعمة، هناك أيضاً عوامل مثبطة. وذلك لأن هناك اختلافات في

الخلفيات التعليمية للطلاب، بمعنى أن هناك طلاباً يأتون من المعهد، يأتي البعض

من المدرسة المتوسطة الحكومية حيث لا توجد مواد اللغة العربية وهناك أيضاً

طلاب من المدرسة المتوسطة الإسلامية.

بعض الطلاب من صعوبات بسبب اختلاف خلفياتهم، كما تقول إيفا ريتاساري، وهي:

"تخرجت من المدرسة المتوسطة الإسلامية واحيد هاشم بالونج، عرفت عن دروس اللغة العربية منذ دخلت من المدرسة الابتدائية حتى الآن، في رأيي، دروس اللغة العربية ليست مادة غريبة."<sup>٣٨</sup>

وبعد ذلك أجرى الباحثة مقابلة مع محمد زمزم فاتح النور فقال:

"خزجت من المعهد حتى الآن لأنني أدرس اللغة العربية منذ فترة طويلة، لا أعتقد أن الأمر صعب للغاية لأنني أعرف اللغة العربية بالفعل."<sup>٣٩</sup>

ثم أجرت الباحثة مقابلة مع إحدى طالبات الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج تدعى ليليان سلسبيلا، قالت:

"تخرجت من مدرسة المتوسطة الإسلامية واحيد هاشم بالونج، وهناك تعلمت اللغة العربية مخارج الحروف والقواعد. لذلك لا أحتاج إلى تعلم اللغة العربية من الأول."<sup>٤٠</sup>

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

أجرى الباحثة مقابلة مع أحد طلاب الصف العاشر في مدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج ويدعى محمد إبراهيم موسى، فقال:

"تخرجت من المعهد لكن الآن لم أستم في المعهد، وذلك لعدة عوامل. في رأيي، اللغة العربية هي في الواقع سهلة الفهم، وأقول ذلك لأنه في المدرسة

المقابلة مع إيفاريتاساري ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>38</sup>

المقابلة مع محمد زمزم فاتحنور ١٦ أغسطس في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>39</sup>

المقابلة مع ليليان سلسبيلا ١٦ أغسطس في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>40</sup>



الداخلية توجد أيضاً دروس في اللغة العربية وأعتقد أن اللغة العربية مادة

سهلة. لكن في بعض الأحيان أشعر بالكسل لتعلم." <sup>٤١</sup>

أجرى الباحثة مقابلة مع طالب يدعى سامسول هادي، وقال:

"تخرجت من مدرسة المتوسطة الحكومية، هناك لم تكن دروس في اللغة العربية

عندما جرت في هذا المدرسة أعرف اللغة العربية لذلك واجهت صعوبات

لأنه كان علي أن أبدأ من البداية مرة أخرى وكان علي أن أتعرف على الكثير

من المفردات مرة أخرى وأتعلم القواعد." <sup>٤٢</sup>

وأكدت نتائج المقابلات أن الخلفية كانت أحد عوامل صعوبات الترجمة التي

يعاني منها الطلاب. لذلك يجب على الطلاب ذوي الخلفيات المدرسية

الإعدادية أن يكونوا أكثر قدرة على اللحاق بالركب حتى يتمكنوا من تحقيق

التوازن مع أقرانهم.

د. عوامل الطريقة

الطريقة هي الأساليب التي يستخدم المعلم للتفاعل مع الطلاب أثناء

التعلم. استخدام الطريقة الصحيحة مفيد في تحقيق النجاح في عملية التعلم.

لأنه باستخدام الطريقة الصحيحة، يمكن للطلاب تلقي الرسالة من المواد

المقدمة بسهولة ويمكن إنشاء فصل دراسي نشط بعيداً عن الملل.

عندما تتم عملية التعليم والتعلم. ونتيجة لملاحظات الباحثة استخدم المعلم

أسلوب المحاضرة. كما قالت الأستاذ نيلنا، وهي:

المقابلة مع محمد ابراهيم موسى ١٦ أغسطس في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج ٢٠٢٣ <sup>41</sup>

المقابلة مع سامسول هادي ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج <sup>42</sup>

"الطريقة التي استخدمها هي طريقة المحاضرة. عندما أتعلم تعليم مهارة القراءة، أقرأ النص ثم أفسر معنى النص. وفي الوقت نفسه، يستمع الطلاب ويكتبون معنى النص. وبعد ذلك سأقوم بتعيين الطلاب واحداً تلو الآخر لقراءة النص الذي تم تفسيره. يهدف هذا إلى إعلامي ما إذا كان الطلاب يستمعون حقاً أم لا. لكن عند استخدام هذه الطريقة وجدت طلاباً لم يسجلوا الأسباب لعدم إحضار الكتب، وكانوا كسالى ونعاسين وأحدثوا ضجيجاً مع زملائهم. جهدي للتعامل مع هذا هو تويخهم ثم إخبارهم بإكمال نص القراءة ثم قراءته."<sup>٤٣</sup>

ثم أجرى الباحثة مقابلة مع طالب الصف العاشر مدرسة الثانوية الإسلامية واحيد هاشيم المسمى إيفا ريتاساري فقالت :

"عندما قام الأستاذ بتسليم المادة، الأول يعني قرأت الأستاذ نيلنا النص العربي ثم ترجمه، بعد ذلك قرأناه واحدا تلو الآخر حتى انتهى الدرس. في رأيي، الطريقة التي استخدمها الأستاذ يمكن أن تخلق جوّاً مريحاً ويمكنني فهم المادة."<sup>٤٤</sup>

ثم أجرى الباحثة مقابلة مع أحد طلاب الصف العاشر مدرسة الثانوية واحد هاشيم بالونج اسمه محمد زمزم فاتح نور، فقال:

"في البداية، قرأت الأستاذة نيلنا النص ثم ترجمه، على سبيل المثال، نصّاً عن التعاروف، بينما كتبنا ما قاله الأستاذة نيلنا بعد ذلك نقرأ النص

المقابلة مع أستاذة نيلنا ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج <sup>43</sup>

المقابلة مع إيفا ريتاساري ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج <sup>44</sup>

بالتناوب. "برأيي، طريقة التدريس مملّة للغاية، أشعر بالنعاس، خاصة إذا

كان التعلم بعد فترة إستراحة."<sup>٤٥</sup>

بعد ذلك أجرى الباحثة مقابلة مع إحدى طالبات الصف العاشر تدعى ليليان

سلسبيلا، قالت:

"أثناء الدرس قرأت الأستاذة نيلنا النص بعد ترجمته. في بعض الأحيان

يوجد في النص هيكل جملة غير صحيحة. على سبيل المثال، إذا تم

وضع الدومير بشكل غير صحيح، فإن الإتقان سوف يشرح الترتيب

الصحيح. "عندما يستمر التعلم، أعتقد أن الأمر يبعث على الاسترخاء،

ولكن في بعض الأحيان أشعر بالملل وأشعر بالملل، وأحياناً عندما أشعر

بالممل سأجاهل المواد المقدمة."<sup>٤٦</sup>

أجرى الباحثة مقابلة مع أحد طلاب الصف العاشر ويدعى محمد إبراهيم

موسى فقال:

"قدم من مواد الأستاذ نيلنا الكثير؛ المثال مواد عن التعرف والأنشطة

اليومية وغير ذلك. "عند التعلم، كانت الأستاذة تقرأ النص ثم ترجمه.

أحياناً، عندما كنت أدرس أن أنام، وأحياناً كنت أمزح مع زملائي في

الصف، أخيراً من قبل الأستاذة وطلب مني إكمال المواد التي تم

تسليمها."<sup>٤٧</sup>

<sup>45</sup> المقابلة مع محمد زام زام فاتيحنور ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج

<sup>46</sup> المقابلة مع ليليان سلسبيلا ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج

<sup>47</sup> المقابلة مع محمد إبراهيم موسى ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج

وبعد ذلك تم تأكيد نتائج المقابلة مرة أخرى بنتيجة المقابلة مع سيامسول

هادي، فقال:

"الطريقة التعلم الذي يستخدمه الأستاذة يعنى الطريقة المحاضرة. بالنسبة

لي، كمبتدئ أعرف فقط كيفية تعلم اللغة العربية، أعتقد أنه أمر جيد

ويمكن أن يجعلني أشعر بالاسترخاء أثناء التعلم، ولكن في بعض الأحيان

أشعر بالملل بسهولة وأشعر بالنعاس.<sup>٤٨</sup>

إن الشرح الذي قدمه الطلاب بشأن الأساليب التي يستخدمها المعلم

يتمشى مع ما قاله الأستاذة نيلنا بصفته مدرس مادة اللغة العربية. ويمكن

للباحثة أن يستنتجوا أن طريقة المحاضرة تكون أقل فعالية عند استخدامها

أثناء التعلم وهذا يجعل عملية التعليم والتعلم أقل فعالية.

### ج. المناقشة والتأويل

بناء على الدراسة النظرية السابقة والدراسة المدائية التي قدمتها

الباحثة فواصل الباحثة في هذا البحث إلى تناقش البيانات التي تعتمد الباحثة

على الظواهر وتعلقها بالنظريات الموجودة عن تحليل عوامل المشكلات تعليم

مهارة القراءة ثم أن تأخذ تأويلاً من تلك البيانات تسهيلاً للتخلص،

فاليانات كما يالي:

#### ١. عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم

مهارة القراءة باللغة العربية هي المهارة التي يجب أن يتمتع بها الطلاب

المقابلة مع سامسول هادي ١٦ أغسطس ٢٠٢٣ في المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم بالونج<sup>48</sup>

من أجل تطوير مهارة اللغة الأجنبية؛ وخاصة اللغة العربية. الغرض من تدريس القراءة، كما هو معروف هو تدريب المتعلمين على إتقان فهم القراءة وتنمية مهارة القراءة لدى الطلاب.<sup>٤٩</sup>

الطريقة عبارة عن خطة شاملة فيما يتعلق بعرض المادة اللغوية بطريقة منظمة، لا يتعارض جزء منها مع جزء آخر. وكل شيء يعتمد على النهج الذي تم اختياره، وهو ذو طبيعة إجرائية. بينما أسلوب يعني التقنية تنفيذ الطريقة، وهي تنفيذية بطبيعية.<sup>٥٠</sup>

كجزء من التعلم، تلعب الأساليب دورًا مهمًا جدًا في أنشطة التدريس والتعلم. بل ويمكن القول أنه في أنشطة التدريس والتعلم كل شيء يستخدم الطريقة. لأن الطريقة هي أداة لتقديم المادة أو مواد الدرس من أجل تحقيق أهداف التدريس التي سيتم إيصالها للطلاب. بينما التعلم هو جهد متعمد ومخطط بطريقة من قبل المعلم، وذلك لتمكين خلق جو وأنشطة

تعليمية مواتية للطلاب.

ومن نتائج الملاحظة والمقابلات يتضح أن المعلم يستخدم طريقة المحاضرة في تعليم مهارة القراءة. يهدف هذا إلى تسهيل الأمر على المعلمين لتكليف الطلاب واكتشاف قدرات الاستماع لدى الطلاب. أما نشاط المحاضرة تدوين الطلاب ملاحظة على المادة التي قدمها المعلم، وبعد ذلك يعينهم المعلم واحدًا تلو الآخر لقراءة النص المترجمة.

<sup>49</sup> Hidayatul Khairiyah, "Metode Qiraah dalam Pembelajaran Keterampilan Reseptif Berbahasa untuk Pendidikan Tingkat Menengah". (Jurnal lisanuna : 2020) hal. 1

<sup>50</sup> Azhar Arsyad, "Bahasa Arab dan Metode Pembelajarannya, beberapa pokok-pokok pemikiran, (Fakultas Tarbiyah IAIN Alauddin Makassar, Ujung Pandang, 1997), h. 19

باستخدام طريقة المحاضرة، وجد الباحثة عيوبًا في هذه الطريقة، بما في ذلك كون إتقان الطلاب للمفردات وأنماط الجمل محدودًا للغاية، وافتقار الطلاب إلى التفكير النقدي فيما يتعلق بتحليل القراءة، كما أن طريقة المحاضرة تبدو مملة لأن الطلاب استمعوا فقط إلى المادة المقدمة ومن ثم قراءتها.

## ٢. الصعوبات التي يواجهها الطلاب في ترجمة نصوص القراءة

وبناء على تحليل البيانات الذي تم إجرائها، تظهر نتائج هذا البحث أن العوامل التي تسبب صعوبات الطلاب في ترجمة النصوص العربية تشمل عاملين، هما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. أما الصعوبات فالعوامل الداخلية هي العوامل اللغوية. فيما يلي عوامل من علم اللغة بما في ذلك القواعد والمفردات والقويد. بينما تشمل العوامل الخارجية الخلفية التعليمية للطلاب والبيئة الطلابية وطرق التعلم.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

## باب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

بناء على نتائج البحث التي تم إجراء على " تحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشيم بالوج للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤م " يمكن التلخيص منها على النحو الآتي:

١. العوامل الداخلية التي تجعل من الصعب على الطلاب تعلم مهارة القراءة وهي:

(١) عدم قدرة الطلاب على إتقان مهارة القراءة يعني اعتقادهم أن اللغة العربية

درس صعب الفهم

(٢) عدم الاهتمام بتعلم مهارة القراءة

(٣) صعوبة في تعلم قواعد اللغة ، خاصة في اسم ضامر

(٤) عدم المعرفة بمكان الجملة في علم النحو (المبتدأ، الخبر، المفعول به، فعل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

LEMBER

(٥) قلة المفردات

٢. العوامل الخارجية التي تجعل من الصعب على الطلاب تعلم مهارة القراءة وهي:

(١) طريقة التعلم تستخدم طريقة المحاضرة

(٢) ساعات الدراسة في فترة بعد الظهر

(٣) العوامل البيئية مثل زملاء الدراسة وظروف الفصل

### ٣. الافتراحات

#### ١. الطلاب

١. يجب أن تحاول دائماً زيادة مفرداتك وتعميق قوائدك في اللغة العربية.
٢. يجب عليك التدرب كثيراً والتعود على ترجمة النصوص العربية.
٣. يجب عليك الالتحاق بمدرسة خارجية لزيادة معرفتك باللغة العربية، وخاصة في تعلم مهارة القراءة.

#### ٢. المدرس

١. تحفيز الطلاب دائماً على الحماس لتعلم مهارات القراءة، واختيار نماذج تعليمية مثيرة للاهتمام، وتحسين إتقان الطلاب للقوائم والمفردات في الترجمة العربية.

٢. يجب عليك دائماً تقديم تعليم إضافي للطلاب أو مطالبة الطلاب بأخذ دورات أو القيام بمهام إضافية في المدرسة من أجل تطوير ترجمات جيدة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KH ACHMAD SIDDIQ

LEMBER

٣. يجب على المعلم خلق جو جديد في التعلم حتى يتمكن الطلاب من المشاركة في التعلم بشكل جيد، أو يمكن أيضاً أن يتخلله ألعاب أو غناء

باللغة العربية لإثارة حماس الطلاب للتعلم.



## قائمة المراجع

### ١. المراجع العربية

الامام العالم العلامة الشيخ الزرنوجي, شرح تعليم المتعلم (سورابايا: دار). ٤٠

عبد الحلیم حنفي، طرق التعليم اللغة العربية (باتو سنكار: جامعة محمود يونس الإسلامية

الحكومية ٢٠٠١)، ص.

القرآن الكريم وترجمة صورة الزخروف آية ٢-٤.

ميلة عزيزة "تحليل صعوبات تعليم الطالبة في تعليم الفقه في المعهد دار السلام الحديثة جونتور

بوتري الحرم الجامعي ٧ رياو" (البحث العلمي: بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية

لامبونج: ٢٠٢١).

نائيل حافظ العوامل؛ أساليب البحث العلمي؛ الأساس النظرية وتطبيقها في الإدارة؛ (ط ١؛

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER ١٣٤ (١٩٩٥)

٢. المراجع الإندونيسية

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:PT Remaja Rosdakarya,2011),hlm.129.

Azhar Arsyad, "Bahasa Arab dan Metode Pembelajarannya, beberapa pokok-pokok pemikiran, (Fakultas Tarbiyah IAIN Alauddin Makassar,

- Ujung Pandang, 1997), h. 19
- Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Cet.II; Yogyakarta: Pustaka Pelajar,2004), h. 21.
- Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Sosial*,(Surabaya: Airlangga University Press,2001),127.
- Disti Suryaningsih, *Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia Siswa Kelas VII MTS DDI Walimpong Kabupaten Soppeng*, (Skripsi Sarjana, Fakultas Bahasa dan Sastra, Makassar,2018) h.14.-15
- Rukhin, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Sulawesi Selatan: Yayasan Ahmar Cendekia Indonesia,2019), hal. 49 - 50
- Emzir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Jakarta : Rajawi Press,2011),51.
- Hidayatul Khairiyah, “*Metode Qiraah dalam Pembelajaran Keterampilan Reseptif Berbahasa untuk Pendidikan Tingkat Menengah*”.( Jurnal lisanuna : 2020) hal. 1
- Ibn Mandzur, *Lisan Al-‘Arab*, cet. 5, (Beirut: Dar Shadir, 1300 H), h. 185
- Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya,2005), 126.
- Miles, B. Mathew dan Michael Huberman, *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber tentang Metode-Metode Baru*. (Jakarta: UIP, 2009) h. 20
- Milla Azizah, analisis kesulitan belajar santriwati dalam pembelajaran Fiqh Dipondok Pesantren Darussalam Gontor Putri Kampus 7 Riau (tesis UIN Suska Riau,2021)
- Mundir, *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif* (Jember: STAIN Jember Press, 2013), 186.

Pedoman Karya Tulis Ilmiah UIN Khas Jember,halaman 48

Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D*,(Bandung: Alfabeta,2016),246.

Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif,Kualitatif, dan R&D. (Bandung : Alfabeta,2016),9.*

Sugiyono, *Penelitian Kuantitatif,Kualitatif, dan R&D (Bandung : Alfabeta,2015) hal. 233*

Sukandar Ramidi,*Metodologi Penelitian,* (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press,2012),44.

Umi Hanifah, *Metode Terjemah, Teori penerjemahan Arab-Indonesia,* (Surabaya: DwiputraPustaka Jaya, 2013), h. 66-67.

Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tentang sistem pendidikan nasional, (Bandung: Citra Umbara, 2003), 3.

Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan,* (Jakarta:Kencana Prenada Media,2011),hlm. 60.

Zainun najib “Analisis Faktor Kesulitan Pembelajaran Maharoh Kitabah Kelas I’dad Santri Pondok Pesantren Al-Muhsin Yogyakarta Angkatan 2018/2019.” (Skripsi Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta,2019).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
KH ACHMAD SIDDIQ  
JEMBER

مشكلات البحث	مناهج البحث	مصادر البيانات	المؤشرات	المتغيرات الفرعية	المتغيرات	عنوان البحث
<p>١. كيف عوامل المشكلات الداخلية في تعليم مهارة القراءة؟</p> <p>٢. كيف عوامل المشكلات الخارجية في تعليم مهارة القراءة؟</p>	<p>١. مدخل البحث : المدخل الكيفي الوصف</p> <p>٢. نوع البحث : دراسة الحالة</p> <p>٣. مناهج جمع البيانات - الملاحظة - المقابلة - الوثائقية</p> <p>٤. اختبار صحة البيانات: - تثليث المصادر - تثليث الأدوات.</p>	<p>المخبر عنه :</p> <p>١. رئيس المدرسة ٢. مدرّس ٣. الطلاب</p>	<p>١. تعريف جوهر تحليل خطأ اللغات.</p> <p>٢. تعريف صعوبة تعليم مهارة القراءة</p>	<p>١. تحليل</p> <p>٢. صعوبة تعليم مهارة القراءة</p>	<p>١. جوهر تحليل خطأ اللغات</p> <p>٢. صعوبة تعليم مهارة القراءة</p>	<p>تحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة النتاوية الإسلامية واحد هاشيم بالوج للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م</p>



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ JEMBER**  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp.(0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136  
Website:www.http://ftik.uinkhas-jember.ac.id Email: tarbiyah.iainjember@gmail.com

Nomor : B-2472/In.20/3.a/PP.009/08/2023

Sifat : Biasa

Perihal : **Permohonan Ijin Penelitian**

Yth. Kepala MA Wahid Hasyim

Jl. Puger No.20 Kecamatan Balung - Kabupaten Jember

Dalam rangka menyelesaikan tugas Skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan IlmuKeguruan, maka mohon diijinkan mahasiswa berikut :

NIM : T20192026  
Nama : Ma'rifatul Khoiroh  
Semester : IX (sembilan)  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

untuk mengadakan Penelitian/Riset mengenai

تحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر المدرسة واحد هاشيم بالوج

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤م

selama 30 ( tiga puluh ) hari di lingkungan lembaga wewenang Bapak/Ibu Suhik S,Pd.

Demikian atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Jember, 03

Agustus 2023

an. Dekan,

Wakil Dekan Bidang Akademik,



*(Handwritten signature)*  
**MASHUDI**



**YAYASAN ABDUL WAHID HASYIM  
MADRASAH ALIYAH WAHID HASYIM**

Jalan Puger Nomor 20 Kecamatan Balung – Kabupaten Jember Kode Pos : 68161  
Telepon (0336) 622102; Email : ma\_wahas@yahoo.co.id; Website : www.maswahas.sch.id

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : 072/01/Ma.13.32.508/08/2023

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Suhik, S.Pd.  
Jabatan : Kepala Madrasah

Menerangkan bahwa :

Nama : MA'RIFATUL KHOIROH  
Tempat, Tanggal lahir : Jember, 01 Agustus 2000  
NIM : T20192026  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Universitas : UIN KHAS Jember

Telah melakukan Penelitian dengan Judul "تحليل عوامل المشكلة تعليم مهارة القراءة لطلاب العاشر" ٢٠٢٤/٢٠٢٣  
الدراسة السنة بالونج واحد هاشيم بالونج السنة الدراسة ٢٠٢٤/٢٠٢٣ selama 3 Hari mulai tanggal 04  
Agustus 2023 - 28 Agustus 2023.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya dan dapat di jadikan bukti  
sebagaimana mestinya.

Balung, 28 Agustus 2023  
Kepala Madrasah,



Suhik, S.Pd.

قائمة جدول البحث العلمي

الموقع : مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

الرقم	اليوم	الاسم	نوع الأنشطة	التوقيع
٠١	٤ أغسطس ٢٠٢٣	سوهيك	اعطاء رسالة البحث العلمي الى رئيس المدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج.	
٠٢	١١ أغسطس ٢٠٢٣	نيلنا رزقا فائدة	الملاحظة في ميدان البحث عن تعليم مهارة القراءة في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٣	١٥ أغسطس ٢٠٢٣	نيلنا رزقا فائدة	المقابلة الشخصية مع المدرسة مدة اللغة العربية في المدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٤	١٦ أغسطس ٢٠٢٣	محمد زام فاتحونور	المقابلة الشخصية مع احدى الطلاب في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٥	١٦ أغسطس ٢٠٢٣	ايغا ريتاساري	المقابلة الشخصية مع احدى الطلاب في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٦	١٦ أغسطس ٢٠٢٣	محمد ابراهيم موسى	المقابلة الشخصية مع احدى الطلاب في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٧	١٦ أغسطس ٢٠٢٣	ليليان سلسايبلا	المقابلة الشخصية مع احدى الطلاب في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	
٠٨	١٦ أغسطس ٢٠٢٣	سمنول هادي	المقابلة الشخصية مع احدى الطلاب في الفصل العاشر مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج	

جمير ٢٨ أغسطس ٢٠٢٣

رئيس مدرسة الثاوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج



سوهيك



## الملاحظة





استاذة نلنا ريزقا فائدة,المقابلة الشخصية, ١٥ أوتوس ٢٠٢٣



محمد زام زام فاتيحونور,المقابلة الشخصية, ١٦ أوتوس ٢٠٢٣



ايفا ريتاساري, المقابلة الشخصية, ١٦ أوتوس ٢٠٢٣



محمد ابراهيم موسى, المقابلة الشخصية, ١٦ أوتوس ٢٠٢٣



ليليان سلسايبلا, المقابلة الشخصية, ١٦ أوتوس ٢٠٢٣



## إقرار الطالبة

انا الموقعة أدناه، وبياناتي التي :

الإسم بالكامل : معرفة الخيرة

الرقم الجامعي : ت ٢٠١٩٢٠٢٦

الكلية/ القسم : تربية و العلوم التدريسية/تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S1) بشعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية و العلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر تحت الموضوع:  
تحليل عوامل المشكلات في تعليم مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر

المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالوج

للسنة الدراسية ٢٠٢٣/٢٠٢٤ م

كتبته بنفسي وما صورته من إبداع غيري أو التأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي أتحمّل المسؤولية على ذلك وليست على المشرف أو على شعبة تعليم اللغة العربية قسم التربية الإسلامية واللغوية بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جبر. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على وغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

جبر ١٦٤ نوفمبر ٢٠٢٣



٢٠١٩٢٠٢٦

## سيرة ذاتية



الإسم : معرفة الخيرة

رقم القيد : ت ٢٠١٩٢٠٢٦

تاريخ الميلاد : جمبير، ٠١ أغسطس ٢٠٠٠

القسم/الشعبة : تعليم اللغات / تعليم اللغة العربية

السيرة التربوية :

(٢٠٠٧-٢٠١٣)

١. المدرسة الابتدائية واحد هاشيم

(٢٠١٣-٢٠١٦)

٢. المدرسة المتوسطة الحكومية ١ غوموكماس

(٢٠١٦-٢٠١٩)

٣. المدرسة الثناوية الإسلامية واحد هاشيم بالونج

(٢٠١٩-٢٠٢٣)

٤. الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبير